89STE JAARGANG No. 297

ZATERDAG 30 DECEMBER 1972

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

KLACHTEN NA 17 UUR: TEL.: 24361- GIRO: 440000

Overlevenden uit moeras opgeschept

Vliegramp in VS honderdtal doden

MIAMI — Minstens 66 overlevenden zijn opgepikt uit de moerassen ten noordwesten van Miami in Florida waar een "Tristar Lockeed-1011" van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Eastern Airlines met aan boord 154 passagiers en 13 bemanningsleden gisteravond laat vlak voor de landing neerstortte. De overlevenden zijn letterlijk uit de moerassen, een deel van de om hun fauna en flora zo bekende Everglades, opgeschept omdat de helikopters van de kustwacht en het rode kruis niet in de moerassen konden landen.

Het ongeluk is het eerste dat zich heeft voorgedaan met een van de toestellen van de nieuwe generatie luchtreuzen. Tot nu toe is er nog geen Boeing-747, Douglas DC-10 of Tristar Lockeed-1011 verongelukt. De Tristar heeft in april zijn eerste lijnvlucht gemaakt. Het verongelukte vliegtuig was met vakantiegangers op weg van New York naar Miami.

Ongeveer de helft van de overlevenden zou er nogal erg aan toe zijn. Een van de overlevenden verklaarde dat de passagiers niet gewaarschuwd zijn vóór het toestel neerstortte. Hij had, toen hij uit de Tristar gekomen was, wel 20 passagiers gezien die probeerden het vliegtuig te verlaten.

Raadsels rond vliegongeluk St. Maarten

PHILIPSBURG — De commissie van onderzoek welke gedurende de afgelopen dagen op St. Maarten heeft geprobeerd de oorzaak vast te stellen van het ongeluk met een passagiersvliegtuig van Air France dat tijdens her Kerstweekeinde vlak vóór de landing neerstortte, is gisteren onverrichterzake naar Curacao teruggekeerd. De ploeg die het onderzoek uitvoerde in opdracht van de Commissie Toezicht Luchtvaart N.A. (CTL) welke onder voorzitterschap staat van de procureur generaal, bestond uit de heren Van der Schraaf (commandant van het MLD-squadron), F. Bush (vliegtechnisch inspecteur van het Departement van Luchtvaart), J. C. Plaate (chef luchtvaartinspectie N.A.) en ir Nicolaes (technisch inspecteur). De commissie had bij het onderzoek maar weinig houvast. Er waren slechts drie kleine onderdelen van het verongelukte toestel teruggevonden en er was geen contact geweest tussen de piloot en de toren waaruit kan worden afgeleid wat de oorzaak van het ongeluk moet zijn geweest.

Het is voor de leden van de commissie een raadsel dat het vliegtuig zo plotseling in zee is neergestort en dat er geen grotere wrakstukken of stoffelijke resten van de inzittenden zijn gevonden. De Franse piloot had bij het uitvoeren van de aanvliegroute toen hij over het vliegveld van Philipsburg vloog nog gemeld dat alles in orde was. Enkele minuten later stortte het vliegtuig neer. De commissie heeft in de hotels en onder de bewoners van de omgeving van de plaats waar het ongeluk plaatsvond pamfletten verspreid met het verzoek zich te melden wanneer men iets van het ongeluk zou hebben gezien of gehoord. Er kwam slechts een melding binnen, maar die bleek niet bruikbaar te zijn.

De mogelijkheid van een explosie in de lucht wordt niet geheel uitgesloten, al heeft zich niemand gemeld die een dergelijke explosie heeft gehoord. Men heeft ook gedacht aan de mogelijkheid dat de piloot een hartaanval heeft gekregen, maar gebleken is dat hij pas nog was gekeurd en in goede gezondheid verkeerde. Een saillant detail is de ontdekking dat zich aan boord een jongeman bevond die eerder door de politie was aangehouden wegens brandstichting. Op de passagierslijst kwam bovendien een persoon voor die dezelfde achternaam had als deze jongeman, maar zijn naam was doorgehaald vóór de vlucht.

Een Franse mijnenveger blijft de omgeving van de plaats van het ongeluk nazoeken op wrakstukken en eventuele resten van de omgekomenen.

Het Hoofd van de Departement van Luchtvaart, mr C. Cathalina, deelde de Amigoe vanmorgen mee dat uit de verkregen resultaten van het onderzoek tot dusver slechts gissingen kunnen worden gedaan, maar dat er niets positiefs gesteld kan worden.

Zegen bisschop

WILLEMSTAD — Traditiegetrouw zal de bisschop van Willemstad, mgr J.M. Holterman, morgenavond om twaalf uur de zegen geven; zoals de laatste jaren gewoonte is geworden vanaf het bordes van de Santa Famia-kerk. In verband daarmee wordt vanaf ongeveer elf uur het verkeer vanaf de Kortijnweg en vanaf Colon omgeleid.



WILLEMSTAD — Nicaragua dat daags vóór Kerstmis werd getroffen door een zware aardbeving, waarbij de hoofdstad Managua nagenoeg geheel werd verwoest en waarbij duizenden mensen om het leven kwamen, staat nog steeds in het nieuws. Uit alle landen stroomt de hulp binnen via het Rode Kruis en andere internationale hulporganisaties. Ook op de Nederlandse Antillen is een grootscheepse aktie op touw gezet welke wordt gecoördineerd door en Rode Kruis en de Raad van Kerken. Morgen zal er in alle kerken een collecte worden gehouden t.b.v. de slachtoffers van de ramp in Nicaragua. Eindigt het jaar goed, help uw medebroeders die 1973 moeten ingaan zonder dak boven hun hoofd met een toekomst die vrijwel uitzichtloos lijkt. Geef tijdens de collectes in de kerken of stort uw bijdragen op de rekeningen „Hulp aan Nicaragua" die bij alle lokale banken zijn geopend. OP DE FOTO: een soldaat probeert in Managua een menigte mensen tegen te houden die een supermarket willen binnengaan op zoek naar voedsel en drinken. Op plunderen staat de doodstraf, maar honger en dorst kunnen een mens wanhopig maken... (voor meer beelden uit Managua zie pag. 8).

Man of the year

ONZE MAN OF THE YEAR Het mag ook een vrouw zijn — is d werknemer op Curacao, Aruba, Bonaire en de Bovenwinden. Van zijn inzet en zijn produktiviteit zal het in grote mate afhangen of wij in het moeilijke jaar 1973 in staat zullen zijn het huidige welvaartsniveau te handhaven. Van hem zal in grote mate afhangen of ondernemers uit andere landen bereid zullen zijn bij ons bedrijven te vestigen die voldoende arbeidsplaatsen bieden voor onze nog steeds sterk groeiende bevolking. Wij hebben vertrouwen in hem. Meer dan in vele politici die ook in het verkiezingsjaar 1973 weer gouden bergen zullen beloven, maar die zoals de ervaring heeft geleerd er vaak maar bitter weinig van terecht brengen wanneer zij eenmaal het vertrouwen van hun kiezers hebben gekregen. Wij hebben ook meer vertrouwen in hem dan in bepaalde buitenlandse speculanten die met mooie verhalen ons allerlei Mickey Mouse projecten komen presenteren om uit onze krappe middelen van de overheid allerlei faciliteiten gefinancierd te krijgen, maar achteraf, wanneer het erop aankomt zich terugtrekken en met een zacht winstje de zaak overdoen aan collega-speculanten.

Daarom blijft onze troef de werknemer, die zijn verantwoordelijkheid kent en die zich met plichtsbesef dagelijks inspant om onze gemeenschap goed te doen functioneren. Onze hoop en ons vertrouwen zijn op hem gevestigd, vooral in 1973 voor vele pessimisten een crisisjaar, voor ons een moment om te beginnen aan een gezamenlijke aanpak van alle problemen die ons bedreigen.

Voetgangertje dodelijk aangereden

NOORD — Omstreeks half vijf vond gistermiddag te Alto een verkeersongeval plaats waarbij de achtjarige voetganger Calisto Albert Franken van Alto Vista 86 door een personenwagen werd geraakt. In zorgwekkende toestand werd hij naar het San Pedro hospitaal gebracht waar hij omstreeks zes uur overleed.

Het slachtoffertje liep met enige vrienden langs de weg nabij het ouderlijk huis. Plotseling ging hij op de weg lopen en werd daarbij door een wagen, welke aan kwam rijden geraakt en maakte daarbij een ongelukkige val. Hij is de veertiende verkeersdode van dit jaar op Aruba. Het merendeel van de verkeersdoden in 1972 op Aruba waren voetgangers.

CHAOS BIJ HULPACTIE IN NICARAGUA

Rode kruis boos in Managua

MANAGUA — Het internationale rode kruis dreigt zich terug te trekken uit het rampgebied in Nicaragua als de regering van dat land de organisatie geen vrijheid van handelen geeft. Dit heeft een vertegenwoordiger van de organisatie meegedeeld. Afgevaardigden van het internationale rode kruis beraden zich volgens hem in San Salvador over een protestnota die zij aan de Nicaraguaanse regering zullen richten. Zij willen niet langer onder gezag van de autoriteiten blijven.

Dezelfde vertegenwoordiger merkte op dat er op de luchthaven "Las Mercedes" en in diverse andere centra aanzienlijke voorraden levensmiddelen liggen opgeslagen maar dat duizenden mensen die zich in de naaste omgeving van Managua bevinden, helemaal nog geen hulp hebben ontvangen. Het internationale rode kruis wil de beschikking krijgen over de levensmiddelen om ze "vrijelijk en ordelijk" onder de slachtoffers van de aardbevingsramp uit te delen. Een regeringswoordvoerder heeft meegedeeld dat 60 procent van de bevolking in het rampgebied in een "min of meer goede situatie" verkeert en dat de rest honger lijdt.

De Nicaraguaanse afgevaardigde Cardenas vroeg op de rode kruis-bijeenkomst in San Salvador "de bevriende landen" dringend, zijn land de wanordelijkheden bij de distributie van levensmiddelen niet kwalijk te nemen. Hij lichtte toe dat het bestuursapparaat van Nicaragua door de aardbeving volledig was ontwricht en verklaarde dat, nu de paniek voorbij was, georganiseerder te werk kon worden gegaan.

Nicaragua kampt met een enorm tekort aan transportmiddelen. Ruim honderd particuliere autobezitters gaven gisteren gehoor aan een oproep van de regering en voegden zich bij de legertrucks en vuilniswagens die de overlevenden van voedsel en drinkwater voorzien. Er zijn al demonstraties voorgekomen tegen het uitblijven van hulp en gisteren deden zich bij de verdeling van levensmiddelen opnieuw incidenten voor. Tussen de puinhopen geven rode vlaggen, bevestigd aan verkeersborden en neerhangende, elektriciteitskabels, plaatsen aan waar mensen de hongerdood dreigen te sterven.

Een hulpfunctionaris van de organisatie van Amerikaanse staten, Carl Donald, verklaarde dat er dringend behoefte bestaat aan betere coördinatie. Hij sprak van "enkele misverstanden" tussen de vele hulporganisaties en de Nicaraguaanse regering en deelde mee dat dagelijks 50 vliegtuigen arriveren met voedsel, kleding en medicamenten. Ook over zee wordt voedsel aangevoerd, maar de voorraden stapelen zich op en in diverse opslagplaatsen liggen al partijen fruit uit de Verenigde Staten te rotten.

De liga van rode-kruisverenigingen Geneve heeft verklaard dat in Managua 350.000 mensen dakloos geworden zijn. De stad is door driekwart van haar bevolking verlaten. De ontheemden hebben onderdak gezocht in nabijgelegen plaatsen.

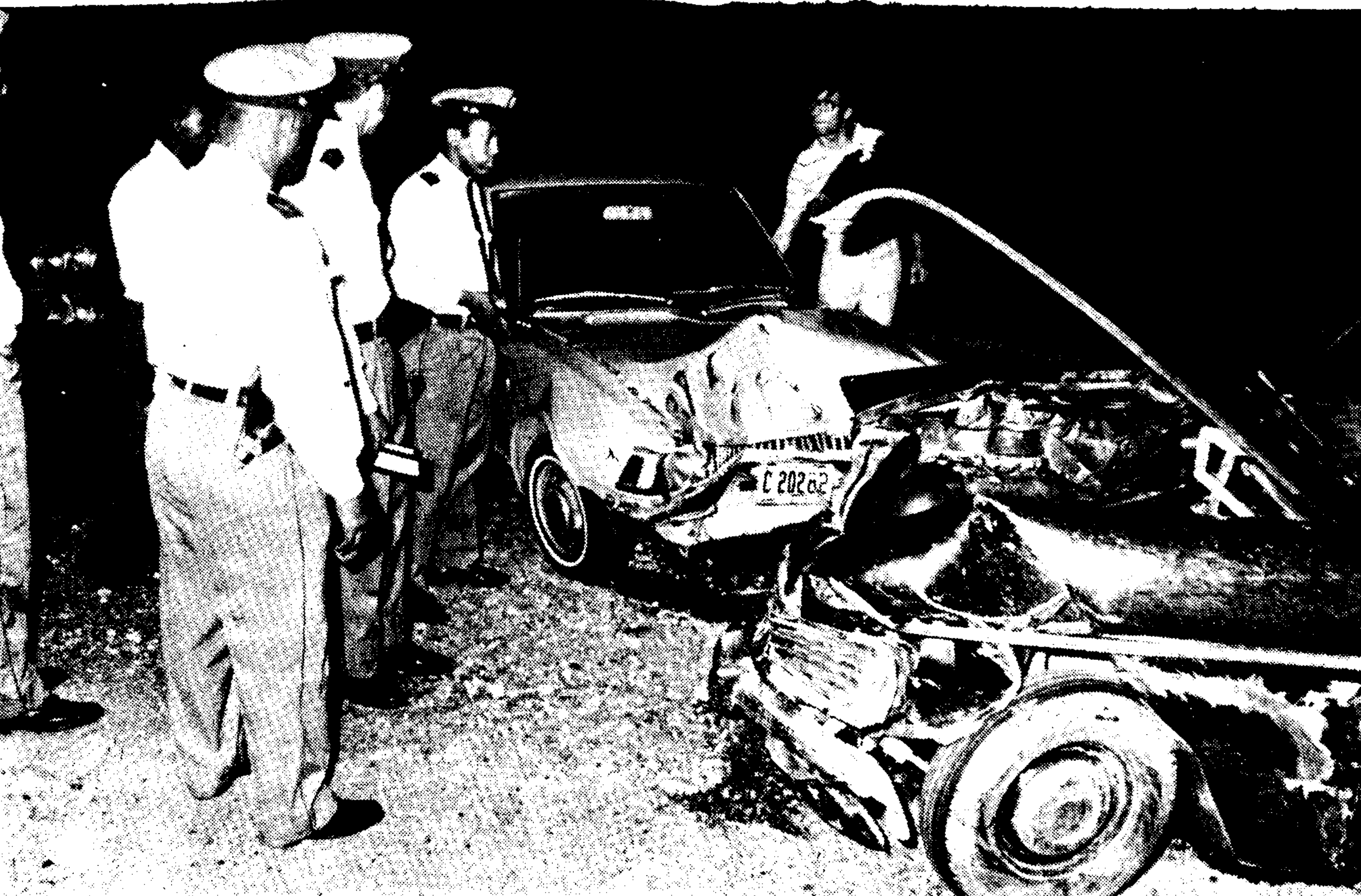
Zodra de plaatselijke verbindingen beter zijn hoopt de liga gezinnen die door de aardbeving uiteengerukt werden, te kunnen herenigen. Om die verbetering zo spoedig mogelijk tot stand te brengen heeft de liga aan het internationale rode-kruiscomite gevraagd een technicus naar Managua te sturen voor het installeren van een rechtstreekse radioverbinding tussen Managua en Geneve.

Ruppert gaat door met informeren

DEN HAAG — Kabinetsformateur dr Ruppert besteedt het oudejaarsweekeinde aan het bestuderen van de kansen op herstel van de vijfpartijen coalitie van confessionelen, liberalen en DS-70. De Tweede-Kamerfracties van deze partijen moesten gisteren voor zes uur schriftelijk reageren op de vraag van dr Ruppert wat zij als de knelpunten voor een regeringsprogramma zien. Niet alle fracties slaagden erin in hun standpunt voor het afgesproken tijdstip te formuleren.

Met name de fractie van DS-70 was het grootste deel van de dag bijeen. Dr Ruppert had echter wel de toezegging, dat hij in de loop van de avond over alle antwoorden zou kunnen beschikken.

Verwacht wordt dat de kabinetsformateur de antwoorden van de fractievoorzitters volgende week zal publiceren. Of hij de vijf aan de conferenteitafel zal brengen om de situatie gezamenlijk te bespreken, stond gisteravond nog niet vast.



WILLEMSTAD — Op de Nijlweg deed zich gisteravond een frontale botsing voor tussen twee personenauto's (zie foto). De bestuurder die de aanrijding veroorzaakte was in kennelijke staat van dronkenschap. Hij had even tevoren een andere auto aangereden bij het Thomas College, maar zou toen doorgereden zijn.

HONGKONG — Bij een aanval op de Noordvietnamese havenstad Haiphong heeft de Amerikaanse luchtmacht twee dagen geleden verscheidene Chinezenwijken gebombardeerd. Daarbij vonden talrijke mensen de dood en werd grote schade aangericht, aldus een door Hanoi gepubliceerd communique dat door het Noordvietnamese persbureau is verspreid.

Nieuwjaarsbestand in Zuid-Vietnam

SAIGON — Na de Vietcong heeft nu ook de Zuidvietnamese regering een nieuwjaarsbestand van 24 uur aangekondigd. Het gaat zondagavond om 18.00 uur plaatselijke tijd (6.00 uur Ant. tijd in).

Van Amerikaanse militaire zijde in Saigon werd gisteren vernomen dat president Nixon een pauze van 24 uur rond de jaarwisseling had gelast in de bombardementen op Noord-Vietnam. De pauze zou verlengd kunnen worden als de Noordvietnamese onderhandelaars terugkeren naar de conferentietafel in Parijs. Maar het Amerikaanse ministerie van Defensie wilde geen commentaar geven op dit bericht.

In de nacht van vrijdag op zaterdag duurden de Amerikaanse bombardementen voort, o.a. op het gebied van Hanoi. Vrijdag gaven de Amerikanen het verlies van nog vier vliegtuigen toe, waaronder opnieuw een zware B-52 bommenwerper. Ten minste twaalf Amerikanen werden, als vermist opgegeven.

Overleg hervat

V.S. staken aanvallen op N. Vietnam

WASHINGTON — President Nixon heeft bevel gegeven de bombardementen op Noord-Vietnam boven de 20ste breedtegraad te staken.

Het Witte Huis heeft meegedeeld dat volgende maand in Parijs de vredesonderhandelingen zullen worden hervat.

Kissinger zal op 8 januari Noordvietnamese onderhandelaars in Parijs ontmoeten.

De technische besprekingen tussen deskundigen beginnen op 2 januari in Parijs, aldus de woordvoerder.

CHICAGO — De gemeenteraad van Chicago, na New York de grootste stad van de Verenigde Staten, heeft zonder tegenstemmen met alleen een onthouding een resolutie aanvaard, waarin op president Nixon een beroep wordt gedaan de bombardementen op Noord-Vietnam te staken.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O); Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegatweg-noord 395; La Verdad, F. D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 55; La Libanesa, Winston Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

Weekeinde-dienst eilandsgeneeskundigen van 30 dec. om 14.00 uur tot 31 dec. 22.00 uur.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: doker H. Lim, Orionweg 10, TEL.: 35987. STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter M.G.A. Elassaiss, Witteweg 79, TEL.: 24438. IN 'T 3DE DISTRIKT: dokter H. S. Durgaram, Gezondheidscentrum Barber, TEL.: 88058.

VAN 31 DEC. 22.00 UUR TOT 2 JANUARI 1973 OM 06.00 UUR.

STADS- EN 2DE DISTRIKT OOST: dokter R. M. Pattinaja, Salinja Abao z/n, TEL.: 54751. STADS- EN 2DE DISTRIKT WEST: dokter G. H. Lundemo, Franse Bloemweg 18, TEL.: 35319. IN 'T 3DE DISTRIKT: dokter I.R.A. Asjes, Dokterswoning Soto, TEL.: 88890.

VERLOF BEGRAFENIS:

30 DEC. dhr EE. R. van der Horst, Kanarieweg 3; 31 DEC. dhr. F. H. Colinet, Andres Belloweg 23; 1 JAN.: mej. R.M.E. Penso, Pallasstraat 7.

BOTICA'S (nachtdienst):

30 DEC.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Antillian, tel.: 36298. 31 DEC.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Bolivar, tel.: 13929; 1 JAN.: Otrabanda: Curacao, tel.: 23575; Punda: Bolivar, tel.: 13929.

POMPSTATIONS

OPENINGSTIJDEN VAN 08.00-15.30

31 DEC.: Winkel — Hendrikplein; Isa - Salinja; De Lanoi - Sta Rosa; Maduro - Biesheuvel; Cratsz - Cas Chiquito; Scheidelaar - Mundo Nobo; Coop. Transport - Colon.

Op nieuwjaarsdag zijn alle pompstations gesloten.

ZATERDAG

BIOSVOPEN

ROXY: 19.00-21.00 The bull of the west, WEST-END: 20.00 West Side story; 22.30 [illegible] CINELANDIA: 19.00-21.00 Beyond the law; 24.00 Chandler. DRIVE-IN: 19.00 Aladin; 21.00 Big dollhouse; 24.00 De sexavonturen van de drie musketiers. CINE-RIO: 20.00 The deliverance.

CINE-TRUCK: Zaterdagavond te Steenrijk, zondagavond te Suffisant.

DIVERSEN

AA-GROEP: 20.00 bijeenkomst - 2de verdieping CCC, Scharlooweg 1-A.

ZONDAG

BIOSCOPEN: geen voorstellingen.

DIVERSEN

RADIO HOYER 2: 16.00 uitz. groetenprogr. - groeten van Lily Haseth, Charlie de Rooy, Paul Lauffer, Melvin Alvis, Sefna Curie, Ki-Ung, Richard Colastica, Roselien Decaster, Stanley Betrain.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

CURACAO ZUURSTOFFABRIEK: 08.00-11.00 open voor het vullen van aqualongen.

VOZ DI C.F.W.: 09.30 via Radio-Hoyer II.

TOERISTENSCHEPEN: 07.30-16.00 Rotterdam - vert. CTC - Caracasbaai; 07.00-20.00 Franca C - vert. SELMA.

SPORT

R. en B.: 23.00 oudejaarsavondfeest - MUZ.: San José.

PARACLUB: 09.00 oefeningen - terrein San Pedro.

SCHAAKCURSUS: 14.30- 17.30 voor jeugdigen - techn. College St. Paulus.

MAANDAG

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00 Tarzan's magic fountain; 21.00 The bull of the west. WEST-END: 17.00 en 20.00 West Side story. CINELANDIA: 19.00 101 Dalmations; 21.00 Beyond the law. DRIVE-IN: 19.00 Aladin; 21.00 Big doll house. CINE-RIO: 19.00 Melody; 21.00 Operation heartbreak.

DIVERSEN

RADIO HOYER I: 14.00 herhaling groetenprogr. (zie zondag).

TOERISTENSCHEPEN: 12.00-22.00 Nieuw Amsterdam - vert. CTC - Caracasbaai; 07.00-22.00 Carla C - vert. SELMA; 07.00-19.00 Cunard Adventurer - vert. SELMA.

HOSPITAAL EN SANATORIUM: 11.00-12.00; 14.30-15.30 en 18.00-19.00 bezoekuren.

DINSDAG

DIVERSEN

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Samí (vóór fort); 10.30-11.00 te Julianadorp en Mahuma; 11.30-12.30 te Terra Corrá; 14.00-16.00 te Jandoret.

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa; 17.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): van maandag tot en met vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 13.30 tot 20.00 uitleningsuren.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 08.00 tot 12.00 en van 15.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining - beginners.

CATECHISATIE

EBENEZER CHURCH: 17.45-18.30 (twaalf tot veertien jaar); 18.00-18.45 voor jongeren.

TOERISTENSCHIP: 09.00-23.00 Southward - vert. SELMA; 08.00-22.00 Dalmacya - vert. SELMA; 13.00-24.00 Mermoz - vert. GORSIRA.

PAPIA UN, PAPIA DOS

E problema mas serio pa '73

NOS A YEGA ATROBE na fin di un anja. Un par di dia — ya por konta nan na ora — a keda promé ku anja 1972 pertenesé definitivamente na pasado. Ta ora anto pa nos reflekshoná, analisá y yega na e konklushon kwal tabata e kosnan positivo ku e anja ku ta finalisando a trese ku ne y na unda nos a faya totalmente den realisashon di e promesanan ku indudablemente nos a hasi na kabamentu di anja pasá. Politika, e tema ku más tantu a okupá nos kolumnanan, tabatin un anja di basta aktividat y ku a presentá na kabes di nos gobernashon, un kambio ora ku O.R.A. Beaujon a retirá y Ronchi Isa un biaha más a asumi e pwesto di Promé Minister.

Tur e partidonan na nan manera a desplegá aktividat ku nan ta kere mester a laga satisfakshon serka e votadornan, ku otro anja lo ser konsultá atrobe pa loke ta e miembronan di Staten. E hecho ei, e elekshonnan pa Staten di otro anja, ta pone ku awor ku nos ta kabando 1972, esei ya ta vislumbrando komo e más prinsipal akontesimiento politiko ku lo tin den 1973. Na Korsow, e varios politikonan ku nos a kombersá ku ne, ta haya e elekshonnan di proximo anja, di krusial importansia pa desaroyo di Antiyas.

Un di nan, ta kere ku hasta por deskribi e elekshonnan komo: "D'R OP, OF D'R ONDER" pa nos islanan. Semper politikonan ta mira e asuntu asina ei. Si nan ta na poder, e asuntu tá: "mantené nos of kos lo danja por kompleto", y si nan NO ta poder: "mester bini un kambio of e lugá aki ta bai den su......." Pa loke ta e situashon real na Antiyas, nos ta kere ku, ken ku sinta komo boluntad di pweblo, despwes di e elekshonnan di medio otro anja, lo mester ta prepará pa enfrentá problemanan serio riba terreno socio-ekonomiko.

Na prome lugar tin esnan sin trabow y e otro hopinan ku un ora pa otro por ser retirá. Te ainda no tabatin un "aanpak" formal pa yega na kreashon di e miles di pwestonan di trabow ku e islanan aki — Korsow más en partikular — mester pa e por duna frente efektivo na e amenasa di kantidat grandi di hendenan sin ko'i hasi.

Nos ta kontentu ora ku pa un periodo logra ku un grupo di trahadornan por keda unda nan ta empleá, pero esei ta solamente parti di e gran problema. Miles di muchanan ku ta kaba school, otro ku ta bini back di estudio den exterior, tur eseinan huntu ta forma loke pa nos ta e enkargo di más pisá pa kwalkier gobyernu antiyano-subsekwentemente tambe esnan insular — ku asumi poder den kurso di otro anja. Komo parti di e gran problema ei nos ta antisipá ku durante di 1973 lo tin hopi konfrontashon riba tereno sindikalista. Bondnan lo haya nan aktwando kontra empresanan ku pa motibunan di ekonomisashon, lo kier redusi nan forsa laboral, y al final tur e konfrontashonnan ei ta bai resultá den skochi di gobyernu. Klaro, desempleo lo no ta e uniko punto ku lo exigi atenshon di nos gobernantenan den 1973, pero e ta, segun nos, esun di más serio y ku lo exigi ku despwes di e elekshonnan di 1973, nos haya na nivel antiyano, un gobyernu fwerte. Fwerte pa e respaldo ke lo por konta ku ne den Staten, pero tambe fwerte pa e dinamismo di su integrantenan. Pa malu ku kos ta pinta, si tin un realisashon di e situashon y un determinashon pa buska e armanan pa sali triunfante, anto tin hopi speransa ku e gera pa bienestar di e pais aki di nos, talbes lo no ser ganá totalmente den 1973, pero nos lo por gana algun bataya importante.

Ojala ku lo ta'sina.

Bon Anja pa tur hende, y danki pa komentarionan faborable ku nos a risibi den '72 enkwanto e kolumna aki. Nos lo sigi hasi nos best.

Te otro anja,

AMILCAR.

KERKDIENSTEN

ZONDAG

BARBER: 05.30, 08.30, 23.00. BRIEVENGAT: (zat.: 18.00 en 19.00), 06.00, 08.00, 19.00. BUENA VISTA: 08.00, 12.00 en 19.00, 24.00 (zegen). COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 23.00. GROOT KWARTIER: 07.00, 09.00, 18.00. JANDORET: 06.30, 09.00, 23.15. JANWE: (zat.: 19.00), 08.30, 12.00, 19.00, 23.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30, 18.30 en 24.00. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 07.00, 08.00, 09.00, 19.00 en 23.00. SAN WILLIBRORDO: 05.30, 08.00. SANTA ANA: 07.30, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 19.00 en 24.00 zegen bisschop - kerkplein. SANTA MAHIA: (zat.: 19.00), 07.00, 08.00. 09.00, 19.00. SANTA ROSA: 07.30, 09.00 (hoogmis), 12.00, 18.30. SOTO: (zat.: 19.00), 05.00, 08.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 17.00 en 19.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor portugezen), 23.30 (rozenkrans) en 24.00. WESTPUNT: 05.00, 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30, 19.00, 23.00. ZUID BONAM: 05.00, 08.30, 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30, 17.30 - in de nieuwe school.

NIEUWJAAR

BARBER: 09.00. BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 12.00. COROMOTO: 09.00, 19.00. GROOT KWARTIER: 18.00. JANDORET: 09.00. JANWE: 09.00, 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 08.00. PIETERMAAI: 08.00, 09.00, 19.00. SAN WILLIBRORDO: 08.00. SANTA ANA: 08.00, 09.00, 19.00. SANTA FAMIA: 09.30. SANTA MARIA: 08.00. SANTA ROSA: 09.00. SOTO: 08.00. STEENRIJK: 09.00, 19.00. SUFFISANT: 19.00. WESTPUNT: 08.00. WISHI: 08.00, 19.00. ZUID BONAM: 17.00. KORAAL SPECHT: 11.30 - in de nieuwe school.

MISSEN DOOR DE WEEK

BARBER: 06.30 (vakantietijd: 07.00). BRIEVENGAT: 18.00. BUENA VISTA: 06.30 (vakantietijd: 07.00), woensdag: 07.45. COROMOTO: 06.30, 19.00. GROOT KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00. JANWE: 06.30, 19.00 (zat.: geen mis om 06.30). LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30, 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.30 maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 06.30 (dinsdag en woensdag), 19.00 (maandag en vrijdag). SANTA ANA: 06.45, woensdag en vrijdag: 19.00. SANTA FAMIA' 06.15, (dinsdag, vrijdag en zaterdag: 19.00). SANTA MARIA: 06.30 en 19.00. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: 06.30, (zaterdag: 07.00). STEENRIJK: 06.00 en 19.00. SUFFISANT: 06.00. WESTPUNT: 06.30, (zat.: 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID BONAM: 18.30.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE VAN CURACAO

31 DEC.: FORTKERK: 09.00 ds Snow; 20.00 ds Jonkman. EMMAKERK: 09.30 ds Van Heerde; 19.30 ds Van Heerde. EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow; 23.00 ds Snow. In de Fortkerk en Emmakerk is er crèche tijdens de ochtenddienst.

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 31 DEC.: 09.30 ds Kerssies, oudejaarsdienst. 1 Jan.: 10.00 nieuwjaarsontbijt, meditatie, ds Kerssies.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 31 DEC.: 09.30 en 19.00 diensten.

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Rio Canarioweg 32: 09.30 leesdienst; 17.30 ds R. van Nus.

ALL SAINTS ANGLICAN PARISH

ALL SAINTS CHURCH, STEENRIJK: 10.00 Eucharist; 23.00 Watch Night service of New Year's Eve.

RESURRECTION CHAPEL, SUFFISANT: 07.30 Eucharist.

BEURSBERICHTEN

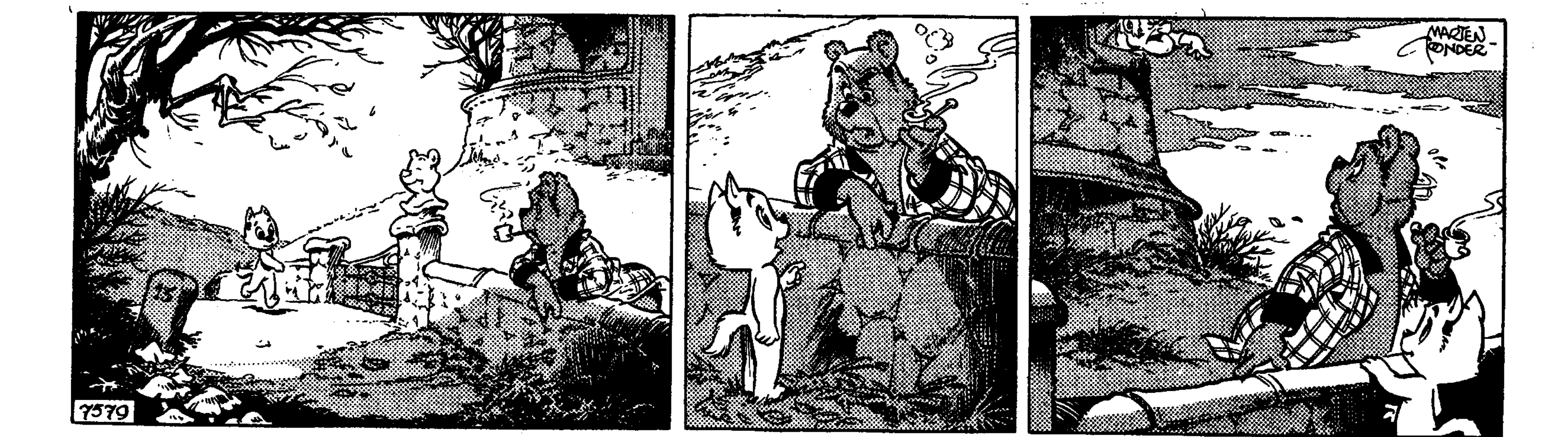
NEW YORK — Door een zeer agressieve vraag naar aandelen heeft de New Yorkse effectenbeurs 1972 vrijdag afgesloten met de op twee na grootste omzet in de geschiedenis van de beurs. De omzet bedroeg 27,5 miljoen aandelen. Het absolute record werd gevestigd op 16 augustus 1971 (31,73 miljoen aandelen) de dag na de bekendmaking van het grootscheepse economische programma van president Nixon. De op een na grootste omzet werd bereikt op 9 februari 1971 (28,25 miljoen aandelen). Het grootste deel van de omzet betrof traditionele transacties aan het einde van het jaar (portefeuillerull en vereffeningstransacties onder institutionele beleggers). Sommige analisten omschreven het marktpatroon als typisch voor het einde van het jaar. Anderen meenden dat de ontwikkelingen van vrijdag voorvloeiden uit de situatie van de afgelopen twee weken dat meer verkocht werd dan men kon leveren. Een andere analist suggereerde dat de vraag naar aandelen donderdag tijdens de sluiting in verband met de nationale rouw om ex-president Truman was toegenomen. Het aantal gestegen fondsen was ruim twee keer zo groot als het aantal dalingen.

Venezuela levert olie aan Cuba

CARACAS — Venezuela zal in 1973 beginnen met de verkoop van honderdduizend barrels olie per dag aan Cuba, zo meldt het Venezolaanse dagblad „El Nacional". De krant zegt dit gevonden te hebben in „verscheidene gespecialiseerde publicaties over olie".

De krant schrijft ook dat in deze publikaties verwezen wordt naar de onderhandelingen die zouden zijn gevoerd door de Russische ambassade in Caracas, zodat de „Corporacion Venezolana de petroleo" direct of indirect olie kan leveren aan Cuba.

Heer Bommel en het losgetrilde inzicht



7579 — Op een ochtend enige tijd later, wandelde Tom Poes weer eens langs Bommelstein. Het was een stille herfstmorgen vol geuren, en de zon wierp een bleek licht op heer Ollie die over de muur van zijn achtertuin leunde. „Hoe gaat het met uw schilderij? " vroeg Tom Poes belangstellend. „Ik weet het niet", zei heer Bommel. „Die Tijn is nu al een week bezig met mijn portret, maar ik mag er niet bij zijn. Zou hij mijn trekken uit het hoofd tekenen? Soms maak ik me ongerust over de gelijkenis, die tenslotte duizend ducaten kost". „Terpen Tijn werkt altijd een beetje vreemd", zei Tom Poes. „Ik denk dat hij nog steeds aan het inzicht bezig is". „Maar dat is het juist! " riep heer Bommel uit. „Hoe kan hij mijn inzichten nu weergeven zonder dat mijn gelaat ze weerspiegelt? Kijk„ de wijsheid schuilt in een lichtje in het oog, of in een rijpe trek om de mondhoek; een nobel gelaat vol eh . . . . dinges, als je begrijpt wat ik bedoel. Vibratie, bedoel ik". Op dat moment werd er in de toren achter hem een venster geopend en een schorre stem schalde door de vredige morgen. „Kom maar boven, makker! " riep de schilder Terpen Tijn. „Het inzicht is klaar, met verleden, heden en toekomst. Nu is het tijd om je vleeslichaam er onder te borstelen".



Luister en kijk

CUROM: 16.30 peticiones; 18.10 musica variá; 18.45 taptoe-klanken; 19.00 aanvullende muziek; 19.10 nieuwsberichten; 19.15 aanvullende muziek; 20.00 discovaria; 20.15 embajadores del ritmo (Voice of America); 20.30 aanvullende muziek; 21.00 Curoms disco- en tape-o-theque; 23.55 dagsluiting (ds Boot); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 15.00 Hector Heathcot; 15.20 kinderuurtje; 15.35 cimarron strip; 17.49 U.N. Kingdom pres.; 18.05 music Mic Mac; 18.30 nieuws int.; 19.00 bewitched; 19.30 Mary Tyler-show; 20.02 revista; 20.19 love American style; 21.15 nieuws int.; 21.30 kwiz T-C; 22.00 teleteatro (FILM: I'll be seeing you).

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 14.00 Venezuela vibra; 18.00 feria de la alegria; 22.00 el observador Venezolano; 22.30 los invencibles; 23.30 cine de medianoche (Matrimonio sintetico, con Abel Salazar y Emilia Guiu).

VENEVISION (kanaal 12): 16.00 Sábado sensacional; 22.00 valores humanos; 22.30 cine para medianoche; ; 24.30 24 horas; 24.45 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hit parade; 18.00 Autorama hit parade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, compaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

VOZ DI ARUBA: (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 19.15 charla di dept. Soc. en Econ. Zaken; 19.30 progr. Mario Arends; 20.00 turning the table; 20.30 safe driving-club; 23.00 discoteca; 04.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 Norwegian progr.; 17.15 palabranan di bida; 17.30 melodianan celestial; 18.00 christelijke liederen; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuwseng.; 18.45 Israël progr.; 19.00 evening serenade; 20.00 back to the bible; 20.30 Tom Skinner crusades; 21.00 sluiting.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 imagines musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 18.50 progr. „majan ta diadomingo"; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica europeo; 20.00 noticia local; 20.15 divertissement musical; 20.45 musica bailable; 22.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 fireball; 19.30 kinderuurtje; 18.30 Alliance Française; 18.45 pap. nieuws; 18.55 no time for sergeants; 19.15 Andy Williams-show; 20.15 eng. nieuws; 20.30 telesistema; 20.45 ironside; 21.55 TV per luchtpost (optreden Coro Canta Antiyas); 22.50 Teleteathre (FILM: Suddenly singer).

***

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17.49 met de beste wensen, verzoekplaten door Guus Thole; 18.20 radiokrant voor de Ned. Ant. en Suriname; 18.30 exotica, weinig gehoorde muziek door Jan Meyerink; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde van de uitzending.

***

ZONDAG

CURACAO

CUROM:

TELECURACAO: 10.00 TeleCuracao special; 10.20 trekking C.T.C.; 10.30 TeleCuracao special; 11.00 trekking Wimco; 11.10 TeleCuracao special; 11.20 trekking Cambes; 11.40 trekking John Sales; 12.00 trekking Bon Ton; 12.30 TeleCuracao special; 13.00 music hall; 13.50 mundo al instante; 14.00 TeleCuracao special; 15.15 trekking Hagemeyer; 15.30 Hubentud na marcha; 17.00 TeleCuracao special; 17.30 rovers; 17.50 Israël presents; 18.00 Nanny and the professor; 18.30 noticias int. y local na pap.; 18.53 reiskrant; 19.00 N.O.S.-journaal; 19.21 Telesistema; 19.33 The Odd couple; 20.01 KvK; 20.15 the hipmakers; 21.15 nieuws (int.); 21.30 Rafael special; 22.30 music hall spec.; 24.00 Gezaghebber Kibbelaar/Eddie Oleana.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 08.30 pantalla hípica; 09.00 último minuto hípico; 10.15 krazy kat; 10.30 Don Gato; 11.00 tiroloco; 11.30 Skippy; 12.00 telerevista dominical; 13.00 opinión; 13.30 monitor hípico; 18.00 Abbott y Costello; 19.30 premiere mundial; 21.30 el monje loco; 22.30 enemigos del crimen; 23.30 intriga de pasiones.

VENEVISION: 09.00 alegre despertar; 09.30 capitán peligro; 10.00 valores humanos; 10.30 leo el león; 11.00 capitán Ultra; 11.30 el hombre del espacio; 12.00 el batazo de la suerte; 12.30 el juego de la semana; 14.30 el agente de CIPOL; 15.30 hondo; 16.30 Lassie; 17.00 el clan de los pilluelos; 17.30 Disneylandia; 18.30 Pebbles y Bam Bam; 19.00 el festival de la risa; 19.30 dos tipos audaces; 20.00 cine de cines; 23.00 noches Panam; 24.00 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA: 04.30 weekend musical; 09.00 comentarionan; 10.00 musica Antilliana; 11.00 Piet Alkema-show; 13.00 Eman travelbureau hit musical; 13.15 fiesta musical; 15.00 show dominical, josef Croes; 17.00 fiesta Antilliana.

VOZ DI ARUBA: 06.30 seccion religiosa; 08.00 musica portuguesa; 09.00 promociones Odor; 11.00 variacion; 13.00 cita dominical; 16.00 it's Roys time; 18.30 happy days-progr.; 19.00 disco-mundial; 21.00 exitos 1325; 23.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 12.00 matinee; 13.00 music hall; 14.00 club familiar (live); 15.00 cimerron strip; 16.30 you're there; 17.00 cartoons; 17.30 music Mic Mac; 17.45 Israël pres.; 18.15 life around us; 18.45 pap. nieuws; 18.55 Partridge family; 19.15 sports parade; 20.15 eng. nieuws; 20.30 bewitched; 21.00 the Smith family; 21.30 world premiere.

R.N.W.O. (6020 kHz): 17.30 nieuws en sport; 17,57 Caribisch muz.: 'Ant. aguinaldogr. Los Tucusitos uit Den Haag; 17.55 Afrikaanse notities van Frank Martinus: nanziverhalen uit Ghana; 18.05 nieuwjaarswensen Ant. en Sur. verenigingen in Ned.; 18.45 humanistisch leven; 18.49 hoofdpunten van het nieuws; 18.50 einde uitzending.

MAANDAG

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Sealab; 17.27 this is the life; 17.55 Phil Silver-show; 18.19 prot. uitz.; 18.30 nieuws pap. (int.); 18.42 noticia local di awe; 19.00 Shell-progr.; 19.15 South-America; 20.15 man in the suitcase; 21.15 nieuws (ned.); 21.30 Elusive Pimpernel; 22.00 Boots Randolph; 22.30 boletin; 22.45 verv. Boots Randolph.

***

ARUBA

TELEARUBA: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Pebbles and Bam Bam; 17.30 this is the life; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 don't eat the daisies; 19.30 challenging sea; 20.00 transtel; 20.15 eng. nieuws; 20.30 F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.35 spec. progr. Special Tops; 22.00 ghost story; 23.00 supercine.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieu suitz.; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 Con costa door Yvette Ecury: nieuwjaarsgroeten en „cuenta di nanzi"; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

CUROM: 06.30 opening; 06.35 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.32 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 Mexicaanse muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local): 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 PSH; 15.30 fiesta en el hogar.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 actualidades Oriente; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 televisión educativa; 11.15 tele-mercado; 12.00 actualidades Chama; 12.30 Nino; 13.30 Dick van Dycke; 14.00 Bonanza; 15.00 Hanna Barbera; 15.30 Rocky y sus amigos; 16.30 la princesa caballero.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticias; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 musica instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticias local na pap.; 16.45 atardecer musical.

Prik

Ongeloof zet de trein stil, bijgeloof laat je rijden op een dwaalspoor.

SAMBUMBU

"Een bruid mag zich niet geheel in nieuwe kleren steken en ook niet volledig in het wit. Iets van haar ondergoed moet reeds gedragen zijn. Wie zich hier niet aan houdt, riskeert de dood. De bruidegom mag zijn bruid niet zien als zij in de kleedkamer wordt aangekleed. De moeder zet haar kroontje op. Komt ze de kerk binnen dan mag de bruid op haar gang naar het altaar onder geen voorwaarde omkijken. Ook niet al trapt iemand op haar sleep, of als er iemand valt of wanneer er lawaai wordt gemaakt.

Om geluk te brengen moeten de strooistertjes de bruid ook met rijst in drie kleuren geverfd bestrooien, rose, geel, groen en wit; een gebruik overgenomen van de Engelsen. Vanaf de poort van de koraal totaan de huisdeur strooide men zeezand. Helemaal verkeerd is het champagne te sprenkelen. De eerste dag moet het nieuwe echtpaar bruine bonen met rijst eten, opdat de overvloed hun deel mag zijn".

P.B.

Aandacht voor klachten over service

HANDEL BLIJFT MATIG OPTIMISTISCH

Toerist keek meer dan hij kocht in jaar 1972

WILLEMSTAD – Voor de handel op Curacao zal 1972 gekenmerkt worden als een jaar van „onevenredige gestegen kosten en een verslechterde concurrentiepositie ten opzichte van het buitenland". Bij de algemene stijging van kosten hebben enerzijds de vakbonden (met in sommige gevallen) overdreven opgeschroefde looneisen en secundaire arbeidsvoorwaarden een belangrijke rol gespeeld en anderzijds is niet weg te cijferen het prijsverloop en de invoering van de wettelijke minimumlonen, waartegenover het ontbreken van een noodzakelijke loonstop. In welke mate de concurrentiepositie van Curacao ten overstaan van de omliggende landen en de Verenigde Staten voor wat de prijzen betreft is verslechterd, is voorhands niet in cijfers uit te drukken. „Wij kunnen desondanks gerust stellen dat over het afgelopen jaar bij de handel op Curacao de „grootste klap" is gevallen bij de toeristenzaken, ondanks een relatieve toename van het aantal toeristen vooral uit Venezuela". De heer M. P. van Baal, van de Sociedad di Comerciantenan vervolgt: „Bij sommige van deze laatstgenoemde zaken zijn de jaaromzetten van vorig jaar niet gehaald". Overigens lijkt deze tendens voor de Curacaose toeristen-economie een duidelijk teken aan de wand".

„Het is onbegrijpelijk dat de overheid overgaat tot het afkondigen van wetten waarvan de moeilijkheden bij voorbaat reeds te voorzien zijn", aldus de heer J. Mauricio, voorzitter van de Kamer van Koophandel te Willemstad. Als voorbeeld noemt hij de margestop en de verplichte minimumlonen, waartegenover het ontbreken van het aan banden leggen van de loonexplosie, die van overheidswege zeker gecontroleerd dient te worden willen we niet binnen korte tijd met o.m. een hopeloze geldontwaardiging komen te zitten. „1972 heeft dat ook als gevolg van de algemene sfeer bij de handel op Curacao varieert van gedrukt naar matig optimisme voor wat het nieuwe jaar betreft", aldus de heer M. P. van Baal. „Voor de juweliers (waarbij minstens een geval bekend waar nog nauwelijks vijftig procent van de omzetten van vorig jaar is behaald) en de textielzaken op Otrabanda „was 1972 dan ook een zeer moeilijk jaar", aldus de voorzitter van de Sociedad di Comerciantenan.

Hoewel er sprake is van gestegen inkomsten van de lokale koper en een relatieve groei van het aantal toeristen lijkt er een verschuiving in de koopmentaliteit van deze groepen te hebben plaatsgevonden. Voor wat de lokale koper betreft, schijnt deze in 1972 geneigd geweest te zijn over te gaan tot de aanschaf van kapitaalgoederen al dan niet met een bank-krediet en luxe artikelen terwijl in de consumptieve sfeer een gelijke trend merkbaar was. In hoeverre men „meer" is gaan sparen kon voorhands niet worden nagegaan. De toerist van 1972 heeft op Curacao „meer gekeken" dan gekocht, dit is zo de algemene gedachte van zowel de heer M. P. van Baal alswel de heer J. Mauricio. Deze ontwikkeling schijnt inherent aan het type toerist die in 1972 Curacao heeft bezocht (groepsreizen met een economisch pakket etc.), uiteraard met alle gevolgen voor de toeristenzaken. Om het beeld volledig te maken, voegt men toe, de prijzen op Curacao die in veel gevallen hoger schijnen te liggen dan b.v. Miami, hetgeen niet bepaald bevordelijk is voor het aantrekken van de „shopping tourist". „Als wij niet oppassen zullen wij binnenkort ons zelf uit de markt verkopen", waarschuwt de voorzitter van Sociedad di Comerciantenan, de heer J. P. van Baal.

Een levensgroot probleem op Curacao vormt de reeks klachten van toeristen omtrent de service en behandeling in diverse zaken ter plaatse. Bij de Kamer van Koophandel heeft men dit probleem onderkent en ook de nodige stappen ondernomen, middels het entameren van een cursus „service verlening" bij de Antilliaanse Onderwijs Instelling. Men zal haar leden met klem adviseren alwaar nodig het personeel op te dragen deze toch wel nuttige scholing te volgen.

Ondanks alle gefronste wenkbrauwen van de Curacaose handel, is men in het algemeen niet geheel pessimistisch omtrent de verwachtingen voor 1973, maar dat zal dan wel meer te maken hebben met een natuurlijk optimisme van de zakenman, dan met de indicaties die geput kunnen worden uit de situatie zoals de praktijk à la 1972 die heeft aangediend. „1973 wordt een verkiezingsjaar, dat wil zeggen, als men op het politieke vlak niet al te veel capriolen maakt, hopen wij met niet al te veel kleerscheuren het nieuwe jaar door te komen", aldus de voorzitter van de Kamer van Koophandel te Willemstad, de heer J. Mauricio. Overigens lijkt het ons erg nuttig de redevoering van de general-manager van de Shell de heer Brouwer, omtrent de toekomst van Curacao, in het komende jaar indachtig te zijn.



WILLEMSTAD — Frente-eilandraadslid Amos Nita vierde gisteren in zijn woning aan de Deltastraat zijn 25-jarig jubileum in dienst van Shell Curacao n.v. Shell-collega's, partijleden en vrienden kwamen de heer Nita, die U hier op de foto ziet met zijn echtgenote, feliciteren bij dit jubileum.

Pompstations blijven geopend

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de COPDA (heren V.d. Dijs, V. Cratsz, J. Isa) SNAV (R. Broekman) en de CFW (Ong-A-Kwie) kwamen gisteren na vruchtvolle gesprekken gevoerd te hebben met gezaghebber Kibbelaar, commissaris Rol en de landsbemiddelaar overeen dat de benzinepompen (volgens het wachtschema) normaal op zon- en feestdagen zullen blijven functioneren mits het publiek zich correct gedraagt. Zoals bekend deden zich vorige week enkele incidenten voor bij bepaalde pompstations waarbij de werknemers het mikpunt werden van enkele automobilisten die zich onbeschoft gedroegen en dit met geweld trachtten te uiten; aanleiding genoeg om (na overleg met de CFW) de toezegging te doen (de werknemers) geen service meer te verlenen op deze speciale dagen zolang niet voor de nodige protectie zorggedragen kon worden.

De COPDA en SNAV, pleiters voor het verlenen van service op zon- en feestdagen, konden begrip opbrengen voor het standpunt welke de werknemers innamen. Men moet namelijk voor ogen houden dat de weinige pompstations die op genoemde dagen open zijn er enkele zijn voor het verlenen van service aan spoedgevallen: ambulances, autobussen en taxi's, politiewagen en... degenen die per abuis vergeten hebben hun tank bij te vullen. Juist op deze dagen vormen zich voor de acht of negen "stations" (van de totale 24) lange files voertuigen met als gevolg dat de "service" uitgroeit tot een uitsloverij waarbij op de koop toe enkele ongure elementen de zaak in het honderd willen laten lopen. Het verzoek dus aan het publiek: Vul uw tank op vrijdag of zaterdag en vermijdt zoveel mogelijk de dienstdoende pompen op zondag; het probleem zal hierdoor zeker voor vijftig procent opgelost zijn. Van politiele zijde heeft men toegezegd een scherpere controle uit te oefenen op deze dagen; met de sterke hand zal opgetreden worden tegen personen die zich op incorrecte wijze gedragen bij de pompen.

"This is the last chance", zei CFW-voorzitter Ong-A-Kwie, "want als iets dergelijks zich weer voordoet zullen de pompbedienden definitief ophouden met werken op zon- en feestdagen. Het ligt dus voornamelijk aan het publiek of deze service gehandhaafd blijft; Pompbedienden zijn tenslotte ook mensen....

OGEM bestemt geld receptie voor Nicaragua

WILLEMSTAD – Het personeel van de OGEM heeft besloten de traditionele nieuwjaarsreceptie af te gelasten en de middelen die hiervoor zouden worden uitgetrokken te bestemmen voor de slachtoffers van de aardbeving in Nicaragua.

Dank zij de medewerking van hotel Holiday Inn waar de receptie zou worden gehouden was men in staat zonder extra kosten de bijeenkomst af te gelasten.

De Amigoe heeft eerder deze week in een commentaar de suggestie gedaan om traditionele nieuwjaarsbijeenkomsten dit jaar over te slaan en het geld wat hiervoor zou worden uitgetrokken te bestemmen voor Nicaragua. Wij hopen dat ook anderen het voorbeeld van het OGEM-personeel zullen volgen.

Nieuwjaarsrede gezaghebber

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de jaarwisseling zal de gezaghebber van het eilandgebied Curacao, de heer A. E. Kibbelaar een nieuwjaarsrede houden via TeleCuracao op 31 december 1972 om 24.00 uur, vlak na de jaarwisseling.

WILLEMSTAD — Het bestuur van de vakbond Cadmu en de directie van de CDM nv hebben gisteren een protocol van overeenstemming getekend voor de nieuwe cao, welke in de plaats moet komen van de cao, welke op oudjaar afloopt. Het resultaat van de onderhandelingen zal door het Cadmu-bestuur zo spoedig mogelijk aan de algemene ledenvergadering worden voorgelegd. Aldus een mededeling van Cadmu en CDM.

Raadsman ziekenhuisdirectie:

Geen verzwegen oorzaken achter ontslag maatschappelijk werkster

WILLEMSTAD – Door de maatschappelijk werkster van het St. Elizabeth ziekenhuis, mevrouw G. D. is gistermiddag een kort geding aangespannen tegen de directie van het ziekenhuis nadat men haar ontslag had aangezegd. Als aanleiding tot het ontslag had men opgegeven „organisatorische redenen en de bijzonder nijpende financiele situatie waarin het ziekenhuis in het komende jaar komt te verkeren". De ontslagene betwijfelde echter of het inderdaad deze motieven waren die tot haar ontslag hadden geleid. Waarschijnlijk leek haar dat de directie gepikeerd was om het feit dat zij zich bij de recente arbeidsproblemen in het ziekenhuis solidair had verklaard met de laagst gesalarieerde arbeiders. Aan de rechter werd door haar verzocht het ziekenhuis te veroordelen haar in dezelfde rang en functie in dienst te houden en voor elke dag dat men naliet dit te doen zou men een bedrag van honderd gulden moeten betalen. In het geval het ziekenhuis weigert de ontslagen maatschappelijk werkster weer aan te nemen zal men haar een schadevergoeding moeten uitkeren ter grootte van drie maanden salaris, vermeerderd met de wettelijke rente. Tot zover enige punten uit het verzoekschrift van de ontslagen maatschappelijk werkster.

De raadsman van de tegenpartij mr J. Saleh bracht drie verschillende motieven naar voren om aan te tonen dat naar zijn mening de vordering van mevrouw G. D. niet ontvankelijk moest worden verklaard. Verder zag hij niets spoedeisends in de zaak en vroeg zich af of er wel enige reden was voor een kort geding. Hij zette hoe dan ook uiteen dat er achter het ontslag van de maatschappelijk werkster geen verzwegen oorzaken verborgen lagen. Wanneer de ontslagene dit toch vermoedde zou ze het moeten aantonen. Hij benadrukte dat de directie vrij stond om de economische en organisatorische kant van de zaak te bekijken en van daaruit bepaalde beslissingen te nemen. Hier was geen sprake van grove schending van de redelijkheid en billijkheid, factoren die nodig zijn wil men van kennelijk onredelijk ontslag spreken. Iedereen weet dat het ziekenhuis er beroerd voor staat, aldus de raadsman en een feit is dat er volgend jaar nog meer ontslagen zullen vallen. En als men zich nu afvraagt hoe het ziekenhuis desondanks toch een hoog gesalarieerde directeur en röntgenoloog kan aantrekken moet men begrijpen dat het beleid is van het ziekenhuis. Het is niet mijn taak daar iets over te zeggen. Tenslotte wees de raadsman er nog eens op dat men de maatschappelijk werkster zeker niet had ontslagen omdat zij zich achter de laagst gesalarieerde arbeiders had geschaard. Maar wanneer dit wel de reden van het ontslag zou zijn geweest had men niet van onrechtvaardig ontslag kunnen spreken want als iemand met een dergelijke functie op de barricaden gaat staan is het logisch dat het vertrouwen van de directie in haar niet meer bestaat.

Pleiter A. Moenir-Alam legde uit dat de twee genoemde redenen van ontslag tegenstrijdig waren. Het deed hem twijfelen aan de eerlijkheid van de werkgever vooral omdat men twee verschillende brieven had gestuurd afkomstig van twee verschillende personen. Het was zijn stellige mening dat de maatschappelijk werkster alleen maar was ontslagen om haar bemoeienissen met de laagst gesalarieerde arbeiders. Hij wees er in dit verband op dat het zelfverloochening van haar zou zijn geweest wanneer ze zich niet solidair had verklaard met deze groep arbeiders. Verder was hij ervan overtuigd dat het heel goed ging met het ziekenhuis dat was uitgegroeid tot een der grootste in het Caribisch gebied. Ook nu nog bestonden er grootse plannen voor de toekomst. Het was belachelijk zo meende hij dat men meende voort te kunnen gaan zonder maatschappelijk werkster. „Het is maar schijn naar buiten dat het ziekenhuis niet goed gaat, intussen verrijkt men zich, aldus de raadsman. De uitspraak in dit kort geding is door rechter mr. F. C. Fliek bepaald op vrijdag vijf januari om 3 uur 's middags.

Gedicht bij jaarwisseling

WILLEMSTAD – Van de heer Evaristo A. Victoria ontvingen wij een aantal gedichten ter publicatie, waarvan wij er vandaag speciaal een hebben uitgekozen in de laatste krant van het jaar. Het heet "Lo bo bolbe?" en is geinspireerd op de trieste aanblik welke de Plaza Piar – in de volksmond "Awasá" – nu bijna vier jaar na de brand van 30 mei nog steeds biedt. Awasá waar in beter tijden bij de jaarwisseling een uitbundige menigte samenstroomde om "ora tiru tira" de zegen van de bisschop in ontvangst te nemen en elkaar te omhelzen en een bon anja toe te wensen. Wanneer komt dit alles terug, vraagt ook de dichter Victoria zich af.

LO BO BOLBE?

Tristu mi ta bira,
Ki ora cu mi tira,
Un bista riba awasá.
Den mi sinti ta pasa,
Tur momento.
Monton di secreto.
I mi ta puntra,
I sigi puntra.
Awasá; lo bo bolbe,
cu bo cosnan mes atrobe?
No mi awasá.
Tempo un sa chansa.
Ja ta 4 anja ta pasa,
Ke herida cu nos mes a causa,
Pa pensamento nan pober.
B'a para bira cancer.
P'esej mi ta bira tristu,
Y ta drenta mi un desgustu.
Ki ora cu mi wowo ppasa
Riba bista di awasá.

E.A. VICTORIA

In Amerika afgestudeerde pharmaceut:

Antilliaan die in VS studeert wacht ellende bij terugkomst

WILLEMSTAD – „Ik doe dit allemaal niet voor mezelf", benadrukte Jack Henriquez iedere keer tijdens de persconferentie die gistermorgen in zijn ouderlijke woning aan de Angloweg werd gehouden. Maar de jonge Antilliaan moet weten in wat voor ellende hij zich stort wanneer hij besluit in Amerika te gaan studeren en niet in Nederland zoals de overgrote meerderheid. Op het moment dat je je studie afhebt en besluit naar je geboorte-eiland terug te keren beginnen de moeilijkheden. Althans zo heb ik het meegemaakt". Het verhaal van de op Curacao geboren Jacques Henriquez is in al zijn simpelheid verbazingwekkend. Verbazingwekkend omdat men geconfronteerd wordt met het feit dat men hier op de Antillen nog steeds alleen respect voor Nederlandse diploma's schijnt op te kunnen brengen. Jack Henriquez die aan de Temple University of Pharmacy in Philadelphia na vijf jaar studie zijn apothekersopleiding tot een goed einde wist te brengen kreeg geen toestemming om zich op Curacao te vestigen.

Toen hij in 1964 na het behalen van het diploma aan het Peter Stuyvesant college naar Amerika vertrok om daar pharmacie te studeren, dacht hij nog dat alles vanzelf wel goed zou gaan. Elk jaar ging hij hier tijdens de zomervakanties werken als apothekersassistent om zo wat praktijk op te kunnen doen. Ook vroeg hij regelmatig aan de overheid en aan de raad van apothekers op Curacao of hij na zijn studie hier wel zou kunnen werken. Aangezien hij yiu di Corsow is en de universiteit waar hij studeerde een goede naam had waren er uiteraard geen problemen, werd hem steeds verzekerd. In 1969 vlak voor zijn afstuderen werd door de Raad van apothekers aan Jack meegedeeld dat wanneer hij kans zag om het theoretische gedeelte van het staatsexamen in Pennsylvania te halen hij hier zonder meer geaccepteerd zou worden. Na veel moeite kon hij dit staatsexamen in Pennsylvania afleggen, hoewel dit gewoonlijk alleen aan Amerikaanse staatsburgers wordt toegestaan.

In juli 1968 keerde de afgestudeerde pharmaceut met zijn Amerikaanse echtgenote naar Curacao terug in de veronderstelling dat hij hier aan de slag zou kunnen gaan. De Raad van apothekers bestaande uit vijf personen kwam toen bijeen om hun veto te laten vallen over het al of niet toelaten van de heer Henriquez. Drie personen stemden toen tegen, één voor en één blanco. Men stelde hem toen voor om drie maanden onder supervisie van een plaatselijke apotheker te werken om zo zijn capaciteiten te kunnen beoordelen, waarna hij hier een examen af zou kunnen leggen. Na drie maanden werden er nog eens drie maanden bijgevoegd en toen de zes maanden om waren en hij verzocht om nu eindelijk toegelaten te worden, werd hem meegedeeld, dat er niemand op Curacao was die hem het examen af kon nemen. Weer moest er gewacht worden en toen er een jaar van wachten voorbij was gegaan, had hij er genoeg van. Het gezin Henriquez keerde daarom terug naar Amerika waar de teleurgestelde pharmaceut medicijnen ging studeren. Tegen volgend jaar verwacht hij deze studie te beëindigen.

„Naar Curacao kom ik zeker niet meer terug om te werken", verzekert hij. „ Ik studeer nu samen met een jongen uit Trinidad die in zijn geboorteland een kliniek wil gaan beginnen. Misschien dat we dat samen gaan doen. Er zijn ook kansen in Australië. Er is een tijd geweest dat doktoren die in Amerika hun opleiding hadden gehad ook niet op Curacao werden geaccepteerd. Toen men echter geconfronteerd werd met een aantal Antillianen die in Amerika hadden gestudeerd is dat toen veranderd. Anders hadden de gaenycoloog dokter Leon en dokter Samander bv hier niet kunnen werken. Denkt men nou echt dat de opleiding aan een goede Amerikaanse universiteit minder is dan die aan een Nederlandse universiteit. Nu is het de situatie zo dat mijn ouders een apotheek hebben waar ze een buitenlander moeten betalen om voor hun te werken. Dat zal dan wel zo moeten blijven. Mij zien ze hier niet meer".

Nummerplaten tot en met C 35000

WILLEMSTAD — De nummering van de personenauto's (letter C) is voortaan vastgesteld van C-1 tot en met C-35.000. Hiertoe is een besluit, houdende algemene maatregelen, verschenen van 21 november, waarbij de Motorrijtuigbelasting is gewijzigd. Het besluit heeft terugwerkende kracht tot en met 1 september 1972.

Een gewonde in verkeer

WILLEMSTAD – In het verkeer op Curaçao is gisteren één gewonde gevallen. De Verkeerspolitie moest uitrukken voor dertien ongevallen. De totale direct aangerichte materiele schade bedraagt 4300 gulden.

Rond half vier deed zich op de Nijlweg een aanrijding voor, waarbij twee personenauto's en een stationcar betrokken waren. Er werd geen voorrang verleend. Een der bestuurders klaagde over inwendige pijn. Hij zou zich onder behandeling van een dokter stellen. De blikschade bedraagt zevenhonderd gulden.

Op dezelfde weg was er om kwart voor acht 's avonds nog een aanrijding; een frontale botsing tussen twee personenauto's. De bestuurder, die de aanrijding veroorzaakte verkeerde in kennelijke staat van dronkenschap. De blikschade bedroeg 1850 gulden.

Van de kant van de politie wordt er op gewezen, dat de verkeerscontroles door de politie normaal doorgang vinden. Alle politieposten houden op dat gebied een oogje in het zeil.

Toeristen op Nieuwjaarsdag

WILLEMSTAD — Met Nieuwjaarsdag worden drie toeristenschepen op Curacao verwacht. Het zijn de Nieuw Amsterdam met 619 passagiers, de Cunard Aventurer met 516 passagiers en de Carla C. met achthonderd passagiers. In totaal zullen dan 1920 cruise-toeristen zich op Curacao bevinden.

CASA BRION ta invita bo di pasa mira e surtido grandi di mueblesnan cu a caba di jega for di diferente paisnan.

Set di sala for di Miami den tur clase i color
Set di comedor lombrante cu buffet y vitrina
Set di kamber cu kashi 4 porta of 3 porta cu dos cama single
Mesa pa sala di marmer of teakhout
Cama pa baby cu kashi
Kashi cushina
Lampi pa sala y kamber
Bunkbeds di teakhout
Kashi di 3 porta lombrante

Señor y Señora no bai tras di oferta di premios, pero busca calidad den muebles y esey bo por hanja solamente na CASA BRION, bo muebleria aki na Aruba y henter Antillas.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboekje nummer 11380 door de houder CORNELIS C. ENGELHARDT als verloren is opgegeven.

Een maand na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

NICKI HABIBE JR.

Supermarket

gesloten

1 en 2 januari

Normaal open op 3, 4, 5 en 6 januari

Gesloten wegens inventarisatie op 8, 9 en 10 januari

Wij zijn op

2, 3, 4 en 5 januari 1973 wegens inventarisatie

gesloten

Daarna weer gaarne tot Uw dienst.

antillian mercantile aruba, n.a.

Oranjestad  San Nicolas



GO AND VISIT

HONG KONG

A. Laclé Boulevard 19
this weekend
for exquisite food!

Moviemiento Electoral di Pueblo

nodigt de gehele Arubaanse gemeenschap uit morgenavond zondag 31 december 1972 van half negen tot negen uur af te stemmen op TeleAruba.

MEP-leider BETICO CROES

zal dan een terugblik werpen op het afgelopen jaar en de verwachtingen voor het komende verkiezingsjaar.



ORIENTAL BAR RESTAURANT
Wilhelminastraat 8
tel. 1008

Partido Patriotico Arubano

Diadomingo anochi 7 januari 1973 8.30 via TeleAruba
8.30 via TeleAruba

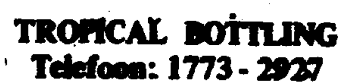
SEÑOR OSBALDO CROES

lider di P P A

lo tene su discurso di anja nobo pa henter pueblo di Aruba.



DEN ANJA 1973 P P A ATROBE NA CABEZ



TONIC WATER

TROPICAL BOTTLING
Telefoon: 1773 - 2937

CF 10 Mil

E MAS SENSACIONAL PROGRAMA DI 1972 CU TABATIN TUR COS..!
LO CERA ANJA CU BROCH'I ORO...
REPARTIENDO SU DIEZ (10) mil!

DIADOMINGO 31 DI DECEMBER 1972
di 1:00 - 3:00 pm Via TELEARUBA

PREMIONAN

Chevrolet VEGA 1973
Refrigerador FRIGIDAIRE
Wasmachine FRIGIDAIRE
Stoof FRIGIDAIRE
Televisor ZENITH
10 (MACUTO DI PASCU)
10 (HOLOSHI'MAN)

tene cuenta pasobra despues no tin reclamo valido....

TUR E BINTICINCO (25) FINALISTANAN CU TA GANADORNAN ALAVEZ DEN NOS CONCURSO DI "CLUB FAMILIAR 10 MIL" MESTER TA PRESENTE DIADOMINGO DIA 31 DI DECEMBER 1972 DEN STUDIO DI TELEARUBA PA E ULTIMO PROGRAMA DI ANJA DI "CLUB FAMILIAR DIEZ MIL" CAMINDA NAN MES LO ESCOGE NAN PREMIO PA MEDIO DI SORTEO Y SUERTE...... NAN MESTER TIN SEA CEDULA, PASAPORTE OF RIJBEWIJS PA IDENTIFICA NAN MES...SI TIN MENOR DI EDAD ANTO ESAKINAN MESTER TA ACOMPANJA PA NAN MAYOR(nan)..... SI FALTA UNO OF MAS DURANTE E SORTEO AUTOMATICAMENTE E PREMIO CU TA TOCA E AUSENTE LO KEDA PA E PROGRAMA.. TUR E PREMIONAN AKI A SER CUMPRA DOOR DI CARIBBEAN INTERNATIONAL CLUB FAMILIAR DIEZ MIL

FINALISTANAN

EMMA CROES
Pos Chikito 59
MARLENE JOSEPH
Irenestraat 23
RAMON RINCON
Cabima
MILVIA DIRKSZ
Rooi Bosal 23
MYRNA MADURO-ROBERT
Kamerling Onnestraat 20
WINTERDAAL
Hoofberg 85A
SANDRA BROKKE
Nassaustraat 154
LESLIE A. LEJUEZ
Bernhardstraat 264
LAURA WESTER
Sabana Grandi 41
MARIA DIRKSZ
Venezuelastraat 32
GLENDA HEK
Driemasterstraat 1
S. HOLSMAN
Boliviastraat 25
LUDOVICO HENRIQUEZ
Cashero 1
B. SCHOUTEN
Bachstraat 2
EVELYN HERNANDEZ
Tanki Flip 36C
MARLENE GROVELL
Beatrixstraat 6
MARGO THODE
Rudolfo Arendsstraat 20
PAUL VILT
Korvetstraat 1
VIVIAN WEVER
Newtonstraat 5
TREA LEEST
Montaña 6
GRETA FINGAL
Santa Cruz 93
MIGEL ARCANGEL KELLY
Archimedestraat 2
HELIA WINTERDAL
Pos Chikito 89
S. OBISPO
Salinja Cerca 21
ROBERTO HOEK
Arendstraat 64

SPONSORNAN

ARUBA TRADING CO.
ANTILLIAN MERCANTILE
ANTONIO'S COFFEE SHOP
AMIGOE DI ARUBA
CANTON SUPERMARKET
CEMPRO NV
CABENDA J. E. P.
DISNEYLAND STORE
E. & G. MARTIJN (Aruba)
FOTO RETINA
HONG KONG BAR REST.
KONG HING SUPERMARKET
MOORE TRADING
PANAMA STORE
PERFUMERIA LA GARDENIA
TROMP'S AGENCIES
TROPICAL BOTTLING CO.
SUPERIOR TOBACCO CO.
WINKEL'S HANDEL MIJ. NV
WESCO
PHOTO EL GLOBO
ARUCAR
ALL ELECTRIC SALES

AMIGOS COMERCIANTES danki pa e respeto y confianza cu nos tin!

Plaats eens een zoekertje

Where to go where to dine and where to entertain yourself

DRIVE-IN
Dec. 30 at 8.30-12.00

PISTOL PACKING PREACHER

MARK DEMON

COLOR – 2.00 18 yrs

DECEMBER 31 NO MOVIES!!!

Aruba-Sheraton Hotel & Casino
SHERATON HOTELS AND MOTOR INNS, A WORLDWIDE SERVICE OF ITT
REMBRANDT ROOM

ORTEZ BROTHERS
Fred Stamer & his Orchestra
and
Trio Romántico
Showtime 9:30
Extra attraction every night midnight show in the "Diablo Lounge".
Together with
Dedhakari Combo and Trio Sheraton



THE AFTER HOURS SUPPER CLUB

MANCHEBO

ENTERTAINMENT BY THE MAGNIFICENT 5
Aruba's Liveliest Vocal and Instrumental Group

ALSO FEATURING TIRSO STEBA ON GUITAR

10 PM to 3 AM

MANCHEBO BEACH HOTEL

Divi Divi beach hotel
presents
Steel band extravaganza and barbecue
sunday nights 7 - 10 p.m.
• Weekly, informal
• Dancing under the stars

Menu includes: Assorted Salads: Tunafish Salad, Fishsalad, Lobster Salad, Potatosalad, Cole Slaw, Bar-B-Q Spareribs & Chicken, Bami Goreng, Ravioli, Desserts.

NA BO ORDO at the Divi Divi

FLOATING INDONESIAN RESTAURANT

BALI

"Ships that pass in the night"

The only ship that won't pass in the night is

OUR FLOATING RESTAURANT

which stays here to serve you it's famous "Rijsttafel" and other succulent dishes.

DRIVE-IN
Jan. 1 - 2
8.30

Look who's gone BANANAS!

WALT DISNEY productions' THE BAREFOOT EXECUTIVE
TECHNICOLOR

COLOR – 2.00 all ages

TONY SPATARO

Sings in the NOSHERY VINKELE
Aruba's coziest place for your late coffee, snacks and cocktails.

Music and dancing to CARMELO HEYER

Open from: 8 p.m. - 2 a.m.

Holiday Inn aruba

AGENDA ARUBA

Kantoor: Nassaustraat 110;
Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00 / 14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMERS
1233 — abonnementen, advertenties, klachten en incasso;
2872 — uitsluitend redactie en directie.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN:
1639 – 2950 – 3855

TAXICENTRALE: 24 uur per dag. TEL.: 2116 of 1604.

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday-Inn Drugstore.

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Lady of Monza (18 jr); 24.00 My dear killer (18 jr). Rialto geen voorstelling. BALASHI: Drive-In: 20.30 en 24.00 Pistol packing preacher (18 jr). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Mediterranean in flames (18 jr); 24.00 Tepepa (18 jr).

WACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Noord, Paradera en Santa Cruz: dokter J.J.W.H. Janssen; San Nicolas en Savaneta: dokter S. de Boer, tel. 7290.

WIT-GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina; Noord en Oranjestad, zr. Felicitas; Santa Cruz en Paradera, zr. Ludovic; Savaneta en Brazil, zr. Michaela; San Nicolas, zr. Perpetua; San Pedro hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; San Nicolas, tel.: 5906; Santa Cruz, tel.: 8288.

ZONDAG

BIOSCOPEN: geen voorstellingen.

DIVERSEN

TOERISTENSCHEPEN: 08.00-14.00 Angelina Lauro - vert. SELMA; 08.00-18.00 Homeric - vert. SELMA.

CLUB CAIQUETIO: 01.00-07.00 feestavond - MUZ.: Super Combo Aruba.

CONNIE FRANCISCLUB: 01.00-07.00 feest, MUZ.: Super Combo Tropical.

CARIBECLUB: 01.00-07.00 dansen, MUZ.: The Sensations

SPORT

ARUBA KARTINGCLUB: 10.30-18.00 open voor leden - Go-kart banen, Wajaca.

MAANDAG

BIOSCOPEN

ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Lady of Monza (18 jr). Rialto: geen voorstelling. BALASHI: Drive-In: 20.30 The barefoot executive (AL). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Thomas Crown affair (18 jr).

WIT GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina; Noord en Oranjestad, zr. Felicitas; Santa Cruz en Paradera, zr. Ludovic; Savaneta en Brazil, zr. Michaela; San Nicolas, zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal, tel.: 2200.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 1081; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

DIVERSEN

POVA-CLUB: 18.00-24.00 picknick-stylefeest, MUZ': Sensacion del Caribe.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Cabai; 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor Europa en New York - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

CURSUS: n.m. tekenen en schilderen - kinderen van zes tot twaalf jaar — C.C.A.

Y.M.C.A.: 18.00-20.00 spec. reddingszwemmen en duikopleiding - Holiday Inn.

TOERISTENSCHEPEN: 13.00-24.00 Istra - vert. SELMA; 08.00-24.00 Fairwind - vert. SELMA.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

31 DEC.: ORANJESTAD: 19.00 oudejaarsavonddienst, ds A. Belz; PIEDRA PLAT: 22.30 ds Hessen; SAN NICOLAS: 19.00 oudejaarsavonddienst, ds Hessen.

PPA gaat met AVP praten

ORANJESTAD — Tot tegen het middernachtelijk uur is de partijraad van de PPA gisteravond bijeengeweest om de spanningen en situatie in de partij te bespreken. Besloten werd dat uiterlijk twee januari de PPA-leider Osbaldo Croes een gesprek met de AVP zal hebben over het voordragen van de heren Osbaldo Croes en DC Mathew tot opvolgers van de heren Virgilio Kock en Coby Alders, opdat daarna zo spoedig mogelijk de eilandsraad bijeen kan komen om nieuwe gedeputeerden te kiezen.

ORANJESTAD. — De politie verleende op donderdag tweemaal assistentie voor het gevaarlijk gooien met vuurwerk. In één geval werd in Oranjestad een meisje door klappertjes aan haar handen en gezicht gewond.

Raad unaniem voor socialisering van auto-, bootbelasting

ORANJESTAD — Unaniem werd gistermiddag door de eilandsraad de ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Motorrijtuig- en motorbootbelastingverordening Aruba 1959 (Ab. 1959 no. 35) aangenomen. Deze wijziging hield in dat de belasting voor het enige motorrijtuig van de belastingplichtige, dat door hem uitsluitend wordt gebruikt in de uitoefening van beroep of bedrijf, een en ander ter beoordeling van het bestuurscollege, vijftig procent van het normale bedrag zal bedragen. Een MEP-amendement op de voorgestelde wijziging om aan de verordening meer verstrekkende inhoud te geven, werd met tien stemmen tegen (PPA en AVP, met uitzondering van PPA-ers Porfirio Croes en Alberto Falconi, die de vergadering reeds hadden verlaten) en zeven vóór (MEP) verworpen.

Ruim drieëneenhalf uur wijdde de eilandsraad aan dit agendapunt. Vooral de MEP-fractie en het PPA-lid Ciro Pieters bleken tijdens de behandeling niet geheel eens te zijn met bepaalde zinsnede's in de gewijzigde verordening. Zowel tijdens de spreekbeurten als bij het amendement zelf bleek de MEP niet zo ingenomen te zijn met zinsnede's zoals „een en ander ter beoordeling van het BC", „het enige motorrijtuig van de belastingplichtige" en „de enige bron van inkomen", zoals gesommeerd in de memorie van antwoord.

Men vond dat wat betreft „een en ander ter beoordeling, enz.", de mogelijkheid van willekeur door het BC zou kunnen worden betracht. Ook was men gekant tegen „het enige motorrijtuig van de belastingplichtige, bestemd voor het openbaar vervoer van personen en de exploitatie van dit motorrijtuig de enige bron van inkomen vormt voor de eigenaar die zelf als bestuurder optreedt".

Uitgaande van het bovengestelde was de MEP van mening dat bv. een taxi-chauffeur die naast zijn taxi een oude pick-up heeft die uitsluitend voor privé doeleinden gebruikt wordt (bv. om er met de familie mee naar de strand te gaan) niet in aanmerking komt voor belastingverlaging op zijn taxi, omdat hij niet meer over één maar over twee auto's beschikt, terwijl toch zijn taxi de enige bron van inkomen vormt. Voorts was de MEP en met hem ook het PPA-lid Pieters van mening dat in geval een eigenaar, die zelf als bestuurder optreedt, door ziekte of een of ander reden verhinderd is dit te doen, de mogelijkheid moet bestaan dat een familielid of iemand anders zijn werk kan voortzetten.

Ook tegen de zinsnede „de enige bron van inkomen" was de oppositie gekant. Men wilde een en ander zo zien, dat iemand die inkomens zoals bv. A.O.V. of pensioen van een vorige werkgever en die het beroep van taxi-chauffeur uitoefent, ook onder deze tariefsverlaging kan vallen. Algemeen was de Raad er over eens dat de aangebrachte wijziging het begin is en dat volgend jaar meer wijzigingen en/of aanvullingen moeten komen.

Tot slot van de vergadering — de laatste van dit jaar — werden door de fractieleiders woorden van dank gebracht aan de plaatsvervangend voorzitter van de raad, mr N. E. Henriquez, die zijn laatste vergadering als voorzitter meemaakte, voor de wijze waarop hij de vergaderingen wist te leiden waardoor deze altijd in een prettige sfeer konden verlopen. Op zijn beurt bedankte de heer Henriquez voor de mooie woorden en sprak de hoop uit dat volgend jaar ook zijn opvolger op dezelfde medewerking voor de leden zou kunnen rekenen. Nadat de fracties elkaar en alle andere medewerkers in de eilandsraad een „Bon Anja" hadden gewenst, sloot de voorzitter om half drie de vergadering.

Collecte in kerken voor Nicaragua

ORANJESTAD — In alle kerken op Aruba zal morgen, de laatste dag van het jaar een collecte voor de getroffenen in Managua worden gehouden. De geestelijkheid van Aruba vertrouwt dat de Arubaanse gemeenschap met gulle hand zal geven om op deze wijze een steentje bij te dragen ter verlichting van het leed in Nicaragua.

SAN NICOLAS. — Op San Nicolas arresteerde de K.Z.P. twee jongens, die in [illegible] waren. De jongens deden zich te goed aan limonade en andere schoolbehoeften. Tegen de twee werd procesverbaal opgemaakt.

In Oranjestad deed een man aangifte van diefstal van zijn gevechthaan ter waarde van honderd gulden. Te Santa Cruz vond een jongen een damestas inhoudende een geldsbedrag, een bril en een blancocheque.

Butchi ANAAB Janga:
Bewustwording onder ambtenaren

ORANJESTAD — De voorzitter van de ANAAB Aruba, Butchi Janga, gaf Amigoe het volgende commentaar bij het scheiden van 1972 en het binnentreden van 1973: De moeilijkheden en akties in het afgelopen jaar moeten gezien worden in het licht van een zekere bewustwording onder een grote groep ambtenaren. Deze bewustwording gaat gepaard met een grote drang naar verandering en vernieuwing van bestaande structuren waarmee de ambtenaar dagelijks geconfronteerd wordt.

Zijn rechtszekerheid dient in andere vormen nader uitgebreid te worden. De ambtenaar is, ondanks bestaande bepalingen, te veel afhankelijk van willekeur. Partijpolitieke benoemingen heeft m.i. onder de ambtenaren veel ontevredenheid veroorzaakt. Te lang is de ambtenaar beschouwt als "iets aparts", hetzij in positieve, hetzij in negatieve zin. Een gezonde werkgever- werknemers-situatie heeft nimmer bestaan.

De zo begeerde erkenning zal zich dan ook moeten kristaliseren in een objectieve werkgever-werknemers-relatie, gebasseerd op betere organisatie-structuren, personeelsformatie-carrière planning e.d. waarin de rechten en verplichtingen aan weerskanten zoveel mogelijk benaderd dienen te worden.

Het ambtenarenkorps vormt een van de voornaamste pijlers waarop de regering moet kunnen steunen; hoe kunnen zij dan goed regeren indien een der pijlers om welke redenen dan ook niet deugdelijk funktioneert?

Wij hopen dat de regeerders meer begrip zullen tonen voor de ambtenaren en hun wensen en spreken de verwachting uit dat akties zoals in dit afgelopen jaar hebben plaats gevonden tot het verleden behoren. Onze waardering gaat uit voor de wijze waarop, en het begrip dat de bevolking van Aruba getoond heeft voor de moeilijkheden en ongemakken, ondervonden gedurende de staking van afgelopen jaar en wensen U een voorspoedig 1973 toe.

Bestuur ANAAB

VOORZ. R. JANGA

1973: meer openheid

DE AFGELOPEN DAGEN hebben de lezers in de kolommen van Amigoe kunnen lezen wat politieke-, vakbonds- en handel- en industrieleiders over het afgelopen jaar denken en wat zij van het komende jaar verwachten. Het merendeel van hen spreekt met optimisme, doch meestal eindigt de verwachting voor het komende jaar met enige waarschuwingen, die zonder meer niet in de wind geslagen kunnen worden. Op velerlei gebied kunnen deze waarschuwingen grote of kleine problemen veroorzaken.

Het hoogtepunt van 1973 zal zeker de statenverkiezing in juni zijn, waarbij acht nieuwe Arubaanse leden voor de Staten van de Nederlandse Antillen gekozen moeten worden. Immers aan deze verkiezingen zal de toekomstige status van Aruba ten nauwste verbonden worden. Er is over deze status de afgelopen maanden veel gesproken en geschreven. In felle bewoordingen zijn de politieke leiders tijdens Koninkrijksvergaderingen, eilandsraadsvergaderingen en andere gelegenheden van leer getrokken tegen elkaars standpunten, die van alle franjes en verlangens ontdaan, toch wel „iets" met elkaar gemeen hebben: Een onafhankelijke status voor Aruba. De ene groepering wenst een dergelijke status in federatief verband, terwijl de andere groepering een onafhankelijke status buiten Antilliaans verband rechtstreeks onder Nederland wenst.

Uit de uitlatingen van de Nederlandse minister-president mr B. Biesheuvel en de minister voor Antilliaanse zaken ir Lardinois aan de leden van de Arubaanse raadscommissie, die in de loop van dit jaar Den Haag bezocht, alsmede uit de uitlatingen van de andere partners van het Koninkrijk tijdens de recente besprekingen in Suriname, was wel bijzonder duidelijk op te maken, dat men niets voelt voor een Aruba buiten Antilliaanse verband, doch anderzijds geen bezwaar heeft om Aruba een zo groot mogelijke autonomie te geven.

Het zou aanbeveling verdienen dat wanneer over enige maanden de vergadering van de Koninkrijkscommissie op Aruba wordt gehouden en men plannen heeft een demonstratie te houden om de wensen van Aruba nog eens kenbaar te maken, de koninkrijkpartners nog eens duidelijk het Arubaanse volk laten weten, waarom zij tegen een autonoom Aruba zijn. Wij geloven, dat de bevolking hiervan niet voldoende op de hoogte is gesteld. Met eenieder op Aruba hopen wij, dat Aruba in de toekomst niet alleen een status krijgt waarop het bewezen heeft recht te hebben, maar vooral een status die verantwoord is en zeker geen achteruitgang betekend. Daarvoor is de laatste jaren te hard gewerkt.

Wij hopen bovenal dat de strijd van de komende maanden een reële strijd zal worden, zeker geen emotionele, want daar bereiken we niets mee en wordt uiteindelijk Aruba zelf de dupe van.

Ongetwijfeld kan men met een emotionele strijd de nodige stemmen winnen, doch de toekomst zal daarna uitwijzen, dat dit niet de juiste methode is geweest. We moeten, ook al gaat het niet zoals we het graag willen en verlangen, steeds met beide benen op de grond blijven staan en de werkelijkheid voor ogen houden. Alleen daarmee is Aruba gediend. Ook de vakbondsleiders lieten hun stemmen horen. Belangrijk vinden wij (de vakbonden hebben dit allemaal gesteld) dat de centrale regering maatregelen treft tegen de voortdurende prijsstijgingen. Eenieder kent voorbeelden genoeg uit het dagelijks leven over deze stijgingen. De vakbondsleiders hebben overigens deze prijsstijgingen zelf enigszins mede in de hand gewerkt, door het vragen naar meer loon en sociale voorzieningen; het geld daarvoor moet uiteindelijk ergens vandaan komen.

De GWU heeft gewezen op de moeilijkheden in de bouwwereld, waar eveneens dringend voorzieningen moeten worden getroffen tegen de kleine bedrijven, aangezien deze concurrentie voor de grote bouwbedrijven afgelopen jaar funest is gebleken en zelfs mede geleid heeft tot moeilijke financiële problemen voor enige bedrijven.

Aan de andere kant zullen de vakbonden hun verantwoordelijkheid meer moeten durven dragen. Men kan zo maar niet, om de leden een plezier te doen, wanneer er een geschil op komst is, al met stakingen en stroomafsluiting beginnen te dreigen. Ja men kan zelfs zo maar niet sympathiestakingen beginnen, terwijl de betrokken vakbond verzoekt te wachten, zoals afgelopen jaar de ANAAB dit aan de FTA verzocht maar niet eventjes gaan staken. Wij hebben reeds eerder gesteld dat wij kunnen begrijpen dat er soms als laatste wapen gestaakt moet worden, maar het moet dan ook werkelijk het laatste wapen zijn.

In dit verband zouden wij willen opmerken, dat wij hopen dat Aruba nimmer meer getroffen wordt door een staking als die van de ANAAB Aruba, welke Aruba grote schade toebracht. Wij laten buiten beschouwing wie de schuld in deze had, doch willen wel stellen dat wij het erg vreemd vonden, dat de uitbetalingen eerst niet door konden gaan vanwege inflatiegevaar, maar dat uiteindelijk de ambtenaren toch allemaal in december hun geld hebben gekregen en er ineens niet meer over „inflatiegevaar" werd gesproken.

Ten aanzien van de Kamer van Koophandel en Vereniging van Handel hopen wij dat er vóór 1973 meer aktiviteiten komen. Wij geloven dat beide instelling te actief zijn op plaatsen waar dit niet zo nodig is zoals ontvangsten, recepties en reizen, maar dat men niet zo actief is, waar dit wel het geval moet zijn. Men kan dan klagen, dat er geen verouderd publicatieblad bestaat waaraan men met handen en voeten gebonden is. De enige oplossing is, dat deze regels zo snel mogelijk veranderd en aangepast worden, wat 20 jaar geleden goed was, kan vandaag aan de dag helemaal niet meer voldoen.

Het belangrijkste is echter, dat 1973 een jaar van openheid moet worden. Immers het afgelopen jaar is overduidelijk en herhaalde malen gebleken dat gebrek aan openheid en goede communicatie oorzaak waren van grote en kleine problemen.

De overheid, zowel de landelijke als eilandelijke, dient meer openheid te betrachten in haar werkzaamheden. Laat het publiek weten wat er gebeurd, waarom besluiten worden genomen en waarom besluiten niet worden genomen.

De vakbondsleiders dienen meer met open vizier te strijden, terwijl de Kamer en Vereniging van handel meer openheid moeten trachten bij haar werkelijke activiteiten voor de handel.

Wij geloven wanneer de gehele gemeenschap, waarin wij allemaal partners zijn, in 1973 elkaar met meer openheid en vertrouwen tegemoet treedt en daarbij elkanders overtuigingen respecteert, wij veel meer zullen kunnen bereiken dan in 1972. Daarom hopen wij dat 1973 een jaar van openheid en begrip moge worden, dan wordt het zeker een goed jaar.

Vissersboot omgeslagen

SAN NICOLAS. — Bij de politie kwam donderdagmiddag melding binnen dat op zee, ter hoogte van Seroe Colorado, een vissersbootje was omgeslagen. Een vader en twee zonen, die op het bootje aan het vissen waren, wisten na het ongeval zwemmend de kust te bereiken, waardoor erger kon worden voorkomen.

Beediging van wnd gezaghebber

ORANJESTAD. — Waarnemend gezaghebber Frans Wernet, die ingaande aanstaande maandag als zodanig voor enige tijd gaat optreden, zal op Nieuwjaarsdag 's morgens om elf uur ten gezaghebbers-kantore tot waarnemend gezaghebber beëdigd worden.

Spanningen tussen Lago en IOWUA

SAN NICOLAS — In verband met het feit dat de Lago ingaande morgen middernacht het Lago hospitaal zal sluiten heeft het bestuur van de IOWUA besloten dit geval voor arbitrage voor te dragen hetgeen door de advocaat van de IOWUA mr H.S. Croes aan de Lago directie werd medegedeeld. De IOWUA zegt in een persverklaring dat men verwacht had dat de Lago haar goede wil zou tonen en wachten met het sluiten van het hospitaal totdat de arbitrage beslist heeft. De IOWUA werd teleurgesteld omdat de Lago kost wat kost haar hospitaal morgen wil sluiten.

Het IOWUA-bestuur reageerde hier gisteren op door bij de rechter in eerste aanleg een kort geding aanhangig te maken waarin gevraagd wordt dat Lago eerst tot al of niet sluiten mag overgaan totdat arbitrage heeft plaats gevonden. Na het indienen van dit kort geding liet de Lago-directie weten dat het Lago hospitaal reeds verlaten was, waarvan de Lago de IOWUA niet op de hoogte had gesteld. De IOWUA is niet te spreken dat Lago dit zonder overleg deed, hetgeen volgens de IOWUA weer wijst op de slechte bedoelingen van de Lago. De IOWUA heeft na het bekend worden dat hospitaal reeds verlaten is, besloten het kort geding voorlopig aan te houden en te persisteren op arbitrage in deze. Mocht de Lago-directie aan dit verzoek tot arbitrage niet voldoen dan zal de IOWUA opnieuw de rechter benaderen en om een vonnis vragen.

Politiepost Noord weer in gebruik

NOORD — In verband met de gebleken behoefte wordt met ingang van vijftien januari de politiepost te Noord (telefoon 1488) ten behoeve van de politiedienst weer permanent in gebruik genomen.

Het personeel, de agenten van politie eerste klasse R. A. Liendo (postcommandant) en M. M. Davelaar staat onder leiding van de groepscommandant Santa Cruz. Het rayon van deze politiepost zal gebied ten westen van de weg Oranjestad Paradera en de weg Paradera, Ajo, Boca Mahos omvatten. De bijzondere taak van deze post is intensief toezicht bij de hotels en op de stranden in het bijzonder.

Aruba vanuit de lucht

ORANJESTAD. — Onder de titel „Aruba from the clouds" heeft Lago oil and transport company voor 1973 een bijzonder fraaie kleurenkalender uitgegeven. De kalender bevat voor iedere maand een luchtfoto in kleuren van de vliegende fotograaf Wim ter Hart uit Curaçao. Het is een bijzonder fraaie collectie kleurenfoto's geworden met de mooiste plekjes van Aruba. Het geheel werd in fraaie kleurendruk uitgevoerd door de VAD-drukkerijen op Aruba.



De Gouverneur van de Nederlandse Antillen en Mevrouw Leito zullen, ter gelegenheid van de jaarwisseling, gaarne ontvangen op zaterdag 6 januari 1973 van 20.30 tot 22.30 uur in de Papiamento Room van het Aruba Caribbean Hotel.

Kleding — Dames: avondtoilet (lang); Heren: smoking



EILANDGEBIED ARUBA

NIEUWJAARSRECEPTIE

De wnd. Gezaghebber en echtgenote zullen ter gelegenheid van de Jaarwisseling op 1 januari 1973 van des middags 6 uur tot des avonds 8 uur gaarne ontvangen in de Papiamentoroom van het Aruba Caribbean Hotel.

Kleding informeel.

Betico MEP Croes:

Ons volk heeft laatste woord

Ter gelegenheid van de overgang van oud naar nieuw, voel ik het als mijn plicht om namens de MEP een terugblik te geven van het afgelopen jaar en bovendien wat de verwachtingen zijn voor 1973.

Een blik werpend op de gebeurtenissen van het afgelopen jaar, zullen wij dan ongetwijfeld stil blijven staan bij de chaotische toestand, die zich op bestuurlijk gebied heeft voorgedaan. Toestand, waarover niet veel goeds te schrijven valt. Er was nauwelijks sprake van enig bestuur, en dit terwijl de twee oudste partijen een coalitie zijn aangegaan, die een "monsterverbond" bleek te zijn. Interne strubbelingen grenzeloze en waanzinnige ambities, intriges en listigheden binnen de regerende partijen hebben Aruba op bestuurlijk gebied verlamd. Belangrijke beslissingen bleven uit, met alle consekwenties vandien; neem maar als voorbeeld de late opening van het nieuwe luchthavengebouw.

En als er bij tijd en wijle beslissingen werden genomen, dan was dat voornamelijk aan de felle oppositie te danken. De talloze aangevraagde eilandsraadsvergaderingen zijn daar bewijzen van.

De slappe houding van het Eilandsbestuur ten overstaan van de Centrale Overheid heeft er zelfs toe geleid dat er een algemene staking uitbrak, die wellicht fatale gevolgen had kunnen hebben voor de verdere uitbouw van onze economie. En toen er tijdens de door de MEP-fractie aangevraagde eilandsraadsvergadering een overeenstemming bereikt werd, die de instemming wegdroeg van de Kamer van Koophandel, de vakbonden, de Ver. van Handel en Industrie, derhalve van de gehele Arubaanse gemeenschap, verkeerde eenieder in de veronderstelling, dat daarmee de kous af was. Niets is minder waar; men is er bedrogen uitgekomen. Op een ergerlijke wijze hebben dezelfde coalitiegenoten, die in de eilandsraad hun medewerking verleenden aan de bereikte overeenkomst, in de Centrale Regering hun medewerking verleend aan de schorsing en vernietiging van de betreffende overeenkomst. Is dit geen bewijs dat er op een laaghartige wijze met de belangen van ons volk wordt gesold? Nu er op alle eilandgebieden de uitkering toch heeft plaatsgevonden, is de hele inflatie-argumentatie niet langer steekhoudend, ja zelfs een lachertje.

In ieder geval hebben wij reeds de voorproeven gehad van het lot dat ons beschoren zal zijn in een Federale Republiek, waarin Curaçao een preponderante positie inneemt. Nooit en te nimmer zullen wij iets dergelijks accepteren. Gedurende 1972 is reeds op dit gebied een en ander gebeurd.

Het ligt ons nog vers in het geheugen dat de eilandsraad unaniem een delegatie naar Nederland heeft afgevaardigd teneinde met de geëigende instanties overleg te plegen inzake het onderhouden van rechtstreekse banden met Nederland; en dat de ex-leider van de PPA ons werk doorkruist heeft, door een verklaring af te geven dat de PPA een voorstander is van een Federatie, en dat nog wel twee dagen voor de vergadering van minister Lardinois met de eilandsraad. Sindsdien is de gehele PPA bijgedraaid, waardoor de zo geprezen "Arubaanse eenheid" verbroken werd. Op mijn aandringen heeft de kwestie van de "aparte status" een belangrijke rol gespeeld tijdens de besprekingen die te Paramaribo werden gehouden. Op de voorlaatste dag van die conferentie werd door mijn persoon een verklaring afgelegd, dat ik terug zou gaan naar mijn volk om die van mijn bevindingen op de hoogte te stellen, temeer omdat de huidige leider van de PPA een dubbelzinnige rol heeft gespeeld, om van verraderlijke niet te spreken.

Gedurende 1973 zal de Movimiento Electoral di Pueblo op de ingeslagen weg verder gaan. Enerzijds zal onze oppositie in de eilandsraad geintensiveerd worden, anderszijds zal ons werk buiten de Legislatieve veel zwaarder zijn in verband met de Statenverkiezingen en de te houden massale demonstratie, waaraan man en vrouw, jong en oud zullen deelnemen om aan onze wensen voor een APARTE STATUS kracht bij te zetten.

Aangezien de PPA en de AVP hun medewerking hebben onthouden aan de MEP-motie om de Arubaanse bevolking zich middels een "materiele referendum" of plebisciet te laten uitspreken over onze toekomstige Staatkundige Status, zullen de Statenverkiezingen van medio 1973 in dit teken staan. Ten overvloede zij erop gewezen dat die van immens belang zullen zijn voor onze Staatkundige toekomst, aangezien de Staten gedurende de komende zittingsperiode zich zal uitspreken over de nieuwe Constitutie van de Ned. Antillen.

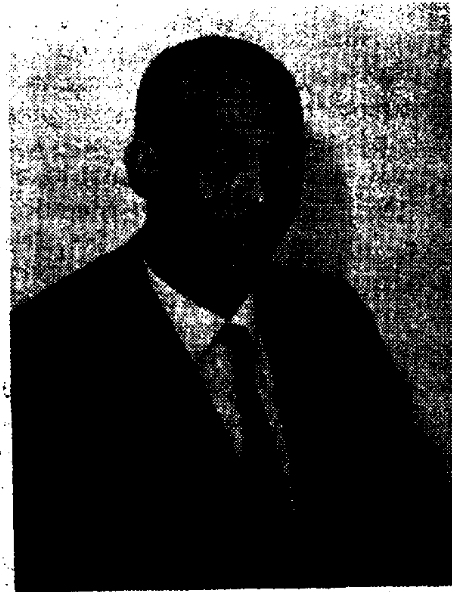
In deze zal de jeugd ook een woordje gaan meespreken, aangezien die van tussen de 18 en 21 jaar ook voor het eerst naar de stembus zullen gaan. Het is voor ons een voldoening te constateren dat ons verzoek ter verlaging van de kiesgerechtigde leeftijd weerklank heeft gevonden bij de andere politieke partijen. Ons volk heeft het laatste woord. Het hangt helemaal van de bevolking van Aruba in zijn totaliteit af of wij bereiken wat wij willen.

Gezien de steun die wij tot nu toe gehad hebben in ons streven naar een APARTE STATUS geeft ons voldoende redenen het jaar 1973 met optimisme tegemoet te treden, ja zelfs, 1973 tot het jaar van de grote overwinning van de Arubaanse bevolking te proclameren. Moge God ons volk leiden naar die Staatkundige toekomst waar wij zo vurig naar verlangen, en eindigend hiermede, wens ik de gehele Arubaanse gemeenschap een voorspoedig en gelukkig 1973 toe.

Namens M.E.P.,
BETICO CROES.

De Minister van Arbeid en van Sociale Zaken
wenst de bevolking van de Nederlandse Antillen
een voorspoedig 1973 toe.

Drs. R.F. Mc. William





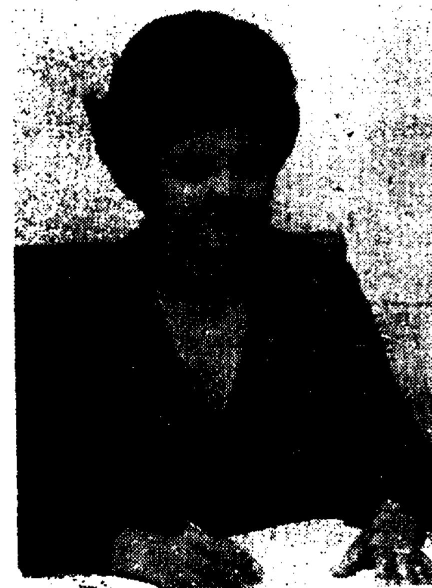
Ministro di Labor y di Asuntonan Sosyal
ta desea pueblo di Antillas
un FELIZ ANJA NOBO.

Drs. R.F. Mc. William



De Ministér van Volksgezondheid en Welzijnszorg
Coordinatie Wederopbouw
wenst de bevolking van de Nederlandse Antillen
een voorspoedig 1973 toe.

L.E. da Costa Gomez





Ministro di Salubridad y Bienestar General
ta desea pueblo di Antillas
un Feliz Anja Nobo.

L.E. da Costa Gomez



De Minister van Economische Zaken
wenst de bevolking van de Nederlandse Antillen
een voorspoedig 1973 toe.

D.G. Croes





Ministro di Asuntonan Ekonomiko
tá desea pueblo di Antillas
un Feliz Anja Nobo

D.G. Croes



Baseball wedstrijden ten bate van Nicaragua

WILLEMSTAD — De NaBaFe organiseert in samenwerking met de sportpers en de Curacaose Baseball Bond eind januari 1973 een drietal "all stars"-baseballwedstrijden waarvan de opbrengsten ten goede zullen komen aan het zwaar getroffen Nicaragua dat dit jaar nog de zetel was van de wereldkampioenschappen voor honkbalamateurs.

Het ligt in de bedoeling om twee selecties van Curacaos beste spelers samen te stellen die in drie wedstrijden tegen elkaar zullen uitkomen. Alhoewel men zal trachten twee baseballploegen het veld in te sturen die voor een aardig partijtje kunnen zorgdragen, gaat in de eerste plaats niet om de knikkers, om het zo uit te drukken; de NaBaFe wil dat niet garanderen, maar hoopt op de volle medewerking van het Curacaose sportminnende publiek. Drie gevulde stadions betekenen dat de NaBaFe kan zorgen voor een aanvaardbaar bedrag ten bate van het Nicaraguafonds.

Dit met het oog op het feit dat dit voorbeeld wellicht overal ter wereld nagevolgd zal worden (op verzoek van FIBA-voorzitter Juan Isa). Voorlopig zijn de toegangsprijzen gesteld op f. 2,50 per wedstrijd; er zullen ook abonnementen à raison van f. 6.— verkrijgbaar zijn, geldig voor alle drie wedstrijden. Geinteresseerden die zich willen belasten met de distributie en voorverkoop der kaarten kunnen zich melden bij leden der besturen van de NaBaFe en CBA; ook bij de lokale dagbladen kan men terecht. Nogmaals, het is voor een goed doel.

Sport-1972-sport-1972-sport-1972-sport-1972

WILLEMSTAD – 1972 is voor de sport op Curacao zeer gunstig verlopen; dit te oordelen naar de vele activiteiten die op dit gebied ontplooid werden, de kwaliteit en het peil van het vertoonde spel en het sportminnend publiek dat al te vaak gehoor gaf aan de oproep tot het bijwonen van wedstrijden. Hierbij dient echter onmiddellijk aangetekend te worden dat de behoefte om te komen tot een nieuw stadion in 1972 meer dan ooit gevoeld werd, om dan nog niet te spreken van een sporthal. Tijdens de voetbalcompetitie konden wij dit zelf ervaren; het Rifstadion bleek veeeels te klein om aan de vraag naar zit- en staanplaatsen te voldoen. Een stadion met een capaciteit van slechts 1.800 plaatsen (tribune) vinden wij dan ook niet verantwoord op een bevolking van meer dan 140.000. Gelukkig hebben wij echter kunnen constateren dat een nieuw stadion (te Brievengat) op papier een vaststaand feit is en dat men met de bouw hiermee in 1973 zal aanvangen. Ook het verlangen om te komen tot de realisering van een indoors-sporthal herleefde in 1972. De inmiddels opgerichte „Stichting Sporthal Curacao" heeft alle plannen voor een sporthal te Noord-Rosendaal klaar liggen; het is slechts hopen op de nodige medewerking en.... financien. Tot slot van deze aanhef spreken wij de hoop uit dat de regering in 1973 meer aandacht zal besteden aan de sport in het algemeen; wij denken hierbij vooral aan de aanleg van meerdere sportterreinen en „restauratie" van de reeds bestaande velden.

Voetbal

1972 is voor de voetballerij een zeer vet jaar geweest. Een record aantal supporters en toeschouwers brachten ruim 130.000 gulden in het laatje van de CVB. De competitie 1971-1972 was ongetwijfeld een der meest spannende in de historie van het Curacao's voetbal; van het begin tot het eind verkeerde men in onzekerheid over de eventuele kampioen en degradatiekandidaat. Om de titel werd verbeten gestreden door SUBT, Jong Colombia, Sithoc en Veendam terwijl Jong Holland en Wacao elkaar de pas probeerden af te snijden wat betreft behoud van het hoofdklasseschap. Scherpenheuvel en Centro Dominguito zweefden er op het eind zo tussenin; ploegen echter waarmee ten alle tijden rekening gehouden moest worden. Na een spannende eindsprint tussen de vier eerstgenoemde ploegen wist SUBT middels een 1-1 gelijkspel tegen Jong Colombia beslag te leggen op de kampioenstitel; de ploeg van Boca werd tweede. Wacao verloor de race tegen Jong Holland en degradeerde naar de A-klasse. Haar plaats in de hoofdklasse werd ingenomen door Victory Boys dat kampioen werd in de A-klasse. Interinsulair boekte het Curacao's voetbal ook successen: het toernooi georganiseerd door de AVB (in januari) ging voor Curacao van een leien dakje; de Copa Antilliano verdween voor de derde maal in de bekerkast van Jong Colombia; de interinsulaire jeugd- en seniorenselectiewedstrijden werden door Curacaose ploegen gewonnen.

De Surinaamse kampioensploeg Robin Hood liet hier een uitstekende indruk achter; geen enkele wedstrijd werd verloren terwijl Veendam met 4-1 in de pan werd gehakt. Te Haiti onderging de Antilliaanse selectie, voornamelijk gevormd door Curacaose spelers, een vernedering; tweemaal (3-0, 4-1) werd verloren tegen de Haitianen. Liever hadden wij de NAVU aldaar vertegenwoordigd gezien door Antilliaans kampioen Jong Colombia, dat internationaal de nodige ervaring heeft opgedaan.

1972 werd echter met een conflict tussen de CVB en de acht hoofdklasseverenigingen afgesloten. Geschilpunt: recetteverdeling. Het voorstel van de commissie inzake deze kwestie is thans in bestudering. Het is te hopen dat men vlug uit deze impasse geraakt; het voetbalminnend publiek zit te popelen van ongeduld op de competitie 1972-1973.

Baseball

Voor de baseballsport was 1972 een rustig jaar; de competities van de „double A" en A-klassen begonnen op tijd en de publieke belangstelling was over het algemeen goed te noemen. Het was tevens het eerste jaar van de heer „Aco" Henriquez in de hoedanigheid van CBA-voorzitter. Nieuwe [illegible] werden [illegible] die echter de nodige uitwerking (aantrekken van meer publiek) misten. Bridgestone prolongeerde haar titel na een „playoff best of five" tegen Cement Coro en legde met veel machtsvertoon beslag op de Copa Antilliano in een serie van vijf tegen Pepsi Cola (Aruba). Interinsulair boekte de Curacaose selectie succes. Aruba werd zonder meer met 3-0 verwezen. In de A-klasse werd Groot-Kwartier Stars kampioen en zal volgend jaar in de „AA" meedraaien. Enkele Venezolaanse ploegen, waaronder Banco Industrial, speelden met succes enkele wedstrijden op Curacao. Eèn „tegenbezoek" van Wild Cats resulteerde te Venezuela in een debâcle. Vermeldenswaardig is tenslotte het behaalde resultaat van de Antilliaanse baseballselectie tijdens de Haarlemse honkbalweek. Als eerste eindigde het in de B-poule vóór Nederland en Italië.

Volleyball

De volleyballsport kende dit jaar in het derde lustrumtoernooi van Lucky Masters haar hoogtepunt. Bewezen werd dat een goede organisatie kan zorgdragen voor het gesmeerd verloop van een toernooi. De baan van het St. Franciscuscollege te Janwe bleek tijdens de finales te klein te zijn om al het publiek te bevatten. De Antilliaanse kampioen Amstel Volleymasters stoomde tegen respectievelijk AVET en Olympic onbedreigd af op de damestitel, terwijl de herenploeg van Sithoc de Antilliaanse kampioen Supercleaning een volleyles gaf. Het Lucky Masters-toernooi werd besloten met internationale wedstrijden op het „centre-court" van de CSC-club waar het Venezolaanse „Club Meridiano" eerst verloor tegen een selectie om daarna tegen alle verwachtingen in Sithoc de das om te doen. Na dit geslaagd toernooi sluimerde de volleyballsport weer in....

Basketball

Deze sport heeft het „hele" jaar door veel publiek naar de baan van het St. Thomascollege getrokken. Ook dit jaar liet de herenploeg van Olympic geen twijfel over bestaan wie momenteel de sterkste is; het liep bij hen gesmeerd, behalve tijdens het Lightningtoernooi waar in de finale tegen de organisator (Lightning) een krappe doch veelbesproken overwinning behaald werd. Ook tijdens de competitie en het onlangs georganiseerde Sherwin Williams stimulanstoernooi was Olympic ongetwijfeld de sterkste. Bij de dames wisselden Sithoc en Olympic telkens van stuivertje terwijl de Sithoc-junioren oppermachtig bleven. De trip van Olympic naar Aruba resulteerde in een overwinning en een nederlaag. Internationaal was er ook wat te beleven. Een uitstekende indruk liet hier achter het Amerikaanse studententeam „Buffalo All Stars" dat met Urnic Wiel als (welkome) versterking alle Curacaose topploegen aan haar zegekar bond.

Tafeltennis

De Curacaose tafeltennisploeg nam dit jaar tijdens de Antilliaanse kampioenschappen revanche op de eerder geleden nederlagen tegen Aruba in 1970 en 1971. Het toernooi dat plaatsvond in de gymnastiekzaal van het St. Thomascollege werd overtuigend met 6-1 gewonnen waarbij Robert Hosé zijn Antilliaanse titel voor de derde maal prolongeerde. Internationaal werd deelgenomen aan toernooien georganiseerd door Aruba en Colombia die de gewenste resultaten opbrachten.

Bowling

Een internationaal toernooi georganiseerd door de CuBoA werd overtuigend gewonnen door Puerto Rico dat op practisch alle trofeeën beslag wist te leggen. Florian Heymans van de Beurs zette tegen het eind van het jaar het „Friendly Forties Bowling Tournament" in elkaar waaraan ministers, gedeputeerden, statenleden, doktoren etc. deelnamen; een ongekend succes.

Tennis

De meeste aandacht ging dit jaar uit naar het „titanen"-duel tussen Bincho Yrausquin en Rudy Plaate die elkaar al maanden hadden uitgedaagd reden genoeg voor Florian Heymans om het hete ijzer direct te smeden en ten bate van de „Stichting Jeugdcentrum Divi-Divi" deze „challenge" op de CSC-club te organiseren. Rudy Plaate won en.... de stichting werd duizend gulden rijker. Overigens werden het hele jaar door toernooien georganiseerd door diverse personen en tennisclubs die als doel hadden de „spirit" in te houden.

Wielrennerij

De Curacaose wielerploeg reisde dit jaar af naar Suriname waar met succes deelgenomen werd aan internationale wedwedstrijden; het waren Hildo Carolina en Jan Meers die de Curacaose eer hoog hielden. Dezelfde Carolina slaagde erin om op alle internationale nummers te zegevieren tijdens het onlangs door de Curacaose Wielerbond georganiseerde internationaal toernooi in het Rifstadion.

Schieten

Ook met de schietsport ging het dit jaar „still going strong". De kampioenen vanouds bleven heer en meester op hun favoriete nummers; wij denken hierbij aan schutters zoals „Chu" v.d. Pool, Cannegieter, Doesburg, Sambo, Martina en Betriana. Laatstgenoemde nam ook aan de Olympische Spelen te München deel. De Curacaose schietploeg deed ook dit jaar mee aan de Midden- en Centraalamerikaanse kampioenschappen welke in Venezuela plaatsvonden. Volgens de (onvolledige) Venezolaanse puntentelling eindigden de onzen op de zesde plaats.

Atletiek

Vooral tijdens de Koninkrijkspelen die dit jaar hier plaatsvonden kwamen de Curacaose atleten goed beslagen ten ijs. Op het goud wisten beslag te leggen Maureen Maduro (100 meter, dames), „Yankee" Koeiman (400 meter, heren) en A. Ignacio (speerwerpen).

Karate

De belangstelling voor deze sport groeide in 1972 gestadig. Op het ogenblik beschikt Curacao over twee karatescholen: „Kyokushinkai" onder leiding van Henry Cougon (derde dan) en „Shoto-kan" van Kenneth Cross (eerste dan). Het jaar werd afgesloten met geslaagde karatewedstrijden op de tennisbaan van de CSC-club.

Gewichtheffen

„Chiki" Lindeborg vertegenwoordigde de Antillen op de O.S. te München. Hij bracht het jammergenoeg niet verder dan een 14e plaats.

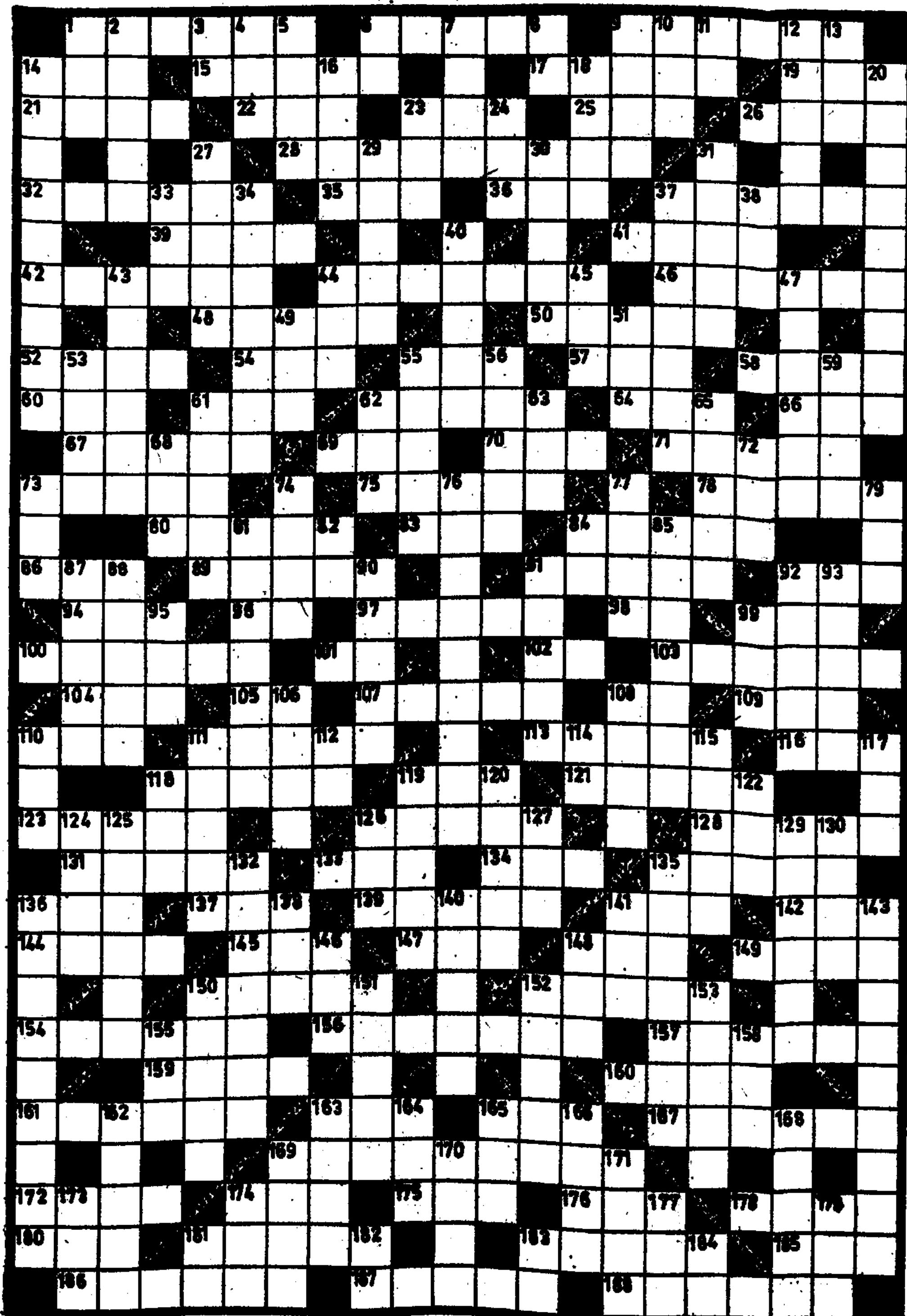
Softball

De softballcompetitie ging dit jaar zonder veel „poeha" van start. De belangstelling liet vooral van de zijde der herenploegen tijdens het openingsdefilé veel te wensen over. De competitie schijnt echter gesmeerd te lopen. Te El Salvador werd de heer Clovis Lodewijks andermaal gekozen tot voorzitter van de CONCACAS.

Amigoe kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. deel v.d. week; 6. tegenvaller; 9. pl. in Duitsland; 14. voegwoord; 15. deel v.h. jaar; 17. onverwachts; 19. gelofte; 21. honingdrank; 22. gebouw te Amsterdam; [illegible] munt; 26. Ind. eilandengroep; 28. opbrengst; 32. voorheen; 35. honingdrank; 36. baardje; 37. drukte; 39. gast; 41. landsgewoonte; 42. eiergerecht; 44. balspel; 46. vergiffenis; 48. houten klepper; 50. naderhand; 52. vijlwerktuig; 54. poging tot koop; 55. Europeaan; 57. klamp; 58. grondsoort; 60. aanw. vnw; 61. dringend verzoek; 62. graan; 64. waterdoorlatend; 66. Turkse eretitel; 67. schrijflijn; 69. bete; 70. zeehond; 71. spijker; 73. woonplaats; 75. lengtemaat; 78. kneedbaar mengsel; 80. rumoer; 83. veerkracht; 84. soort appel; 86. recht stuk v.e. vaart; 89. viering v.e. heuglijk feit; 91. bedrijver; 92. onbep. vnw; 94. tussenzetsel; 96. vr. munt; 97. strijdmacht; 98. voormiddag; 99. toverheks; 100. radeloze angst; 101. niet deelbaar door twee; 102. bevel; 103. gemoedsaandoening; 104. groet; 105. maanstand; 107. uniform; 108. stoomschip; 109. voorzetsel; 110. wandversiering; 111. troep; 113. "los" gevormde medeklinker; 116. gymnastiekwerktuig; 118. Russisch gebergte; 119. vliesje; 121. hoeveelheid; 123. ijverig; 126. knaagdier; 128. klos; 131. zuurdeeg; 133. voor; 134. deel v.e. schip; 135. maand; 136. onbep. vnw; 137. jong dier; 139. muziekinstrument; 141. tuimeling; 142. verlaagde toon; 144. regel; 145. voordeel; 147. insekt; 148. schrijfgerei; 149. Eng. titel; 150. badgast; 152. dans; 154. telwoord; 156. melkwol; 157. aantekenboekje; 159. levenslucht; 160. bijb. figuur; 161. pl. in Friesland; 163. toiletartikel; 165. verhoogde toon; 167. keurig; 169 Europeaan; 172. maatstaf; 174. sporeplant; 175. bevel; 176. zeehond; 178. vr. munt; 180. deel v. Azië; 181. gebaar; 183. dichter; 185. plaag; 186. Europees land; 187. operette-componist; 188. plek.

VERTIKAAL: 1. groot water; 2. opdracht; 3. lengtemaat; 4. bloeiwijze; 5. voldoende gekookt; 6. heilige; 7. toespraak; 8. iets zachter (muz.); 9. beknopt; 10. godin; 11. stoomschip; 12. aanvankelijk; 13. pausennaam; 14. pl. in de N.O. polder; 16. gordel; 18. zijdelingse blik; 20. onderdanig; 23. loflied; 24. pl. in Duitsland; 27. hersteld; 29. plant; 30. boomvrucht; 31. omlijsting; 33. duinvallei; 34. achterstuk v.e. altaar; 37. pl. in Limburg; 38. onbep. vnw; 40. doopgetuige; 43. vogel; 44. paardje; 45. drinkbakje; 47. vrucht; 49. gesloten; 51. hoeveelheid; 53. karakter; 55. soort sleutel; 56. riv. in Rusland; 59. verdikte huid; 61. benul; 62. toiletartikel; 63. gevangenis; 65. vrouwenhoofddeksel; 68. ingewand v.e. haring; 72. opening; 73. bloeiwijze; 74. grondsoort; 76. pl. in Groningen; 77. geliefde v. Zeus; 79. voorzetsel; 82. vervoeronderneming; 84. rondhout; 87. plant; 88. viskorf; 90. familielid; 91. plaat v.e. handpers; 92. drijfkracht; 93. uitgelezen gedeelte; 95. baardje; 99. armzalig vertrek; 106. hard geluid; 108. knevel; 110. lidwoord; 111. plant; 112. inhoudsmaat; 114. uitgave; 115. vezelprodukt; 117. waterdiepte; 118. pl. in Noord-Brabant; 119. doorgang; 120. patient; 122. pl. in Belgie; 124. riv. in Duitsland; 125. hetzelfde; 126. omroepvereniging; 127. troefkaart; 129. partijblad; 130. gast; 132. bedrijfsleider; 135. soort metaal; 136. oraal; 138. inhoudsmaat; 140. vrouw. godheid; 141. heidemeer; 143. vrouw die slaapt; 146. ogenblik; 148. klamp; 150. zitbad; 151. navigatiemiddel; 152. scheepstouw; 153. kruisboog; 155. getemd; 158. takje; 162. Frans revolutionair; 163. voedsel; 164. onderwijsinstelling; 165. Turks bevelhebber; 166. Ind. vaste fuik; 168. precies; 169. houding; 170. Amerikaanse staat; 171. voorgerecht; 173. vrouw. dier; 174. maand; 177. schel; 179. soort; 181. gedaan en laten (afk.); 182. oude maat; 183. president; 184. blijkens de akten.











Managua na de ramp

ZO KAN HET OOK:

Smaakvol verzorgde etalages

WILLEMSTAD. – Op de valreep van het oude jaar nog wat foto's van goedverzorgde en feestelijke versierde etalages (vooral van Salinja) om degenen die er wel „iets aan doen" een riem onder het hart te steken. Misschien dat deze goede voorbeelden ook de velen die de zaak maar laten waaien voor het komende jaar eens op een positieve gedachte kunnen brengen. Opvallend is dat het juist degenen zijn die het hele jaar door de nodige aandacht aan hun etalages besteden er ook met de feestdagen iets extras van maken. Hopelijk zullen in 1973 ook de verstokten hun voorbeeld navolgen.



Grappig en origineel is de etalage van Boekhandel Mensing met langs de hele etalage kleine boompjes geplaatst voor een achtergrond van fleurig kerstpapier. Er is veel speelgoed tussen geplaatst maar men is er toch in geslaagd het geheel ordelijk en overzichtelijk te houden. Vooral 's avonds als de lichtjes van de bomen aanzijn is deze etalage de moeite waard.



Boutique Edicta: een olijk levensgroot kerstmannetje tussen smaakvol en overzichtelijk gerangschikte kledingstukken. Alles is voornamelijk in vrolijk felrood gehouden.



Boutique Lilou: een zachte sprookjesachtige sfeer wordt door de etalage, voornamelijk in wit en zilver, opgeroepen. Schattig is het kerstengeltje onder de stralend witte boom.

EINDIG het jaar goed. Denk aan de slachtoffers van de aardbeving Nicaragua. In alle kerken op Curacao en Aruba wordt mor-r-gen, ondag 31 december. een collecte gehouden om hun nood te lenigen. Toon Uw dankbaarheid voor het goede, dat het jaar U bracht – niet in het minst het behoud of herstel van uw gezondheid – in klinkende munt.



El Globo (Punda) is het gelukt om ondanks de vrij technische en strakke koopwaar toch een aantrekkelijke etalage te creëeren door veel sterren, slingers en sneeuw.



Een van de weinige etalages in de stad die met stijl is opgemaakt; die van Muskus. Kleurencombinatie zacht rose, zilver, wit en uiteraard wat men er verkoopt: veel kristal.

Schaarste van jonge vrouwen in Nederland

DEN HAAG – Er zijn in Nederland meer vrouwen dan mannen, maar dat betekent niet, dat de jongemannen een ruime keus hebben. Integendeel: er is een tekort aan jonge vrouwen, bovendien zijn er eigenlijk alleen in west-Nederland meer vrouwen dan mannen: In de rest van het land is het net andersom.

Behalve in de provincie Groningen, waar er van beiden kunne evenveel mensen zijn.

Dit blijkt uit de gegevens van het CBS gepubliceerd in het jaarlijkse zakboek van deze instelling. Op 1 januari 1972 waren er in Nederland 1.003 vrouwen op elke 1.000 mannen. een „overschot" dus van drie vrouwen per duizend mannen. In west-Nederland is dat verschil groter: daar zijn 1024 vrouwen op elke 1.000 mannen. Uitschieter is Noord-Holland, waar het overschot 28 vrouwen bedraagt. Drenthe en Noord-Brabant hebben de grootste mannen-overschotten. In Drenthe wonen 974 vrouwen op elke 1.000 mannen en in Noord-Brabant 976. Nog minder vrouwen zijn er naar verhouding in de zuidelijke IJsselmeerpolders: slechts 918 op elke 1.000 mannen.

Tot aan de leeftijd van 40 jaar zijn er landelijk bezien duidelijk meer mannen dan vrouwen in Nederland en dat geldt voor iedere leeftijdsgroep beneden deze grens. Zo zijn er volgens de cijfers per 1 januari jl in de leeftijdsgroep tussen 15 en 19 jaar ruim 569.000 jongens en ruim 543.000 meisjes. In de leeftijdsgroep 20 tot 24 jaar is dat resp 618.500 mannen en ruim 585.000 vrouwen, een verschil dus van ruim 33.000 tussen de 25 en de 29 jaar zijn er bijna 40.000 meer mannen dan vrouwen en in de groep van 30 tot 34 jaar is het mannenoverschot ongeveer 37.000 groot. Tussen 35 en 39 jaar wordt het verschil al kleiner en zijn er nog maar ongeveer 23.000 mannen meer dan vrouwen. In de daarop volgende groep is het verschil geslonken tot een mannen-teveel van ruim 1.000 en in de hogere leeftijdsgroepen krijgt de vrouw steeds meer de overhand, totdat in de leeftijdsgroep van 65 tot 74 jaar er ruim 93.000 vrouwen meer zijn dan mannen (381.000 mannen en 474.000 vrouwen).

Uit de bevolkingsstatistieken van het CBS blijkt verder, dat naar verhouding de meeste bejaarden (boven 65 jarigen) in Zeeland (13,3 pct van de bevolking) en Noord-Nederland (11,7 pct) wonen en de minste in Zuid-Nederland (7,8 pct). De meeste jongelui (tot 19 jaar) wonen in Zuid-Nederland (38,7 pct) en de minste in het westen (33,4 pct).

Onze vrouwen knappen het wel op

Steeds meer bedrijven nemen ge-:ouwde vrouwen in dienst. Ik vind, tienden, dat we daar te weinig andacht aan besteden. Mijn klacht , dat we tot dusver geen van allen nze lezers erop gewezen hebben, oe deze maatregel een volledige mwenteling teweeg kan brengen.

Ik weet precies hoe het met ons iannen gaan zal. Al gauw zal een ehuwde vrouw die zich door haar oeste ijver voor het bedrijf onmisbaar heeft gemaakt, het ultimatum stellen: „Ik breng m'n kinderen mee, of ik ga weg! "

Goed, in het begin is het wel aardig wat van de ondermaatse grut op de afdeling te hebben rondlopen. Je maakt eens een grapje met ze en je steekt ze een snoepje toe.

Maar wat de ene getrouwde vrouw mag, willen de anderen ook mogen. Al gauw krioelt het kantoor van de kinderen die met je telefoon spelen, op je rug klauteren terwijl je met een moeilijk concept bezig bent, en steeds maar zeuren dat ze een plasje moeten doen.

Elke avond kom je volledig afgeknoedeld thuis. Je vrouw neemt dat niet. „Je carrière gaat stuk! " roept ze. „Laat mij voortaan maar gaan. Ik ben beter tegen die situatie opgewassen".

Personeelszaken, tegen die tijd al helemaal murw, vindt 't goed. Vrouwen van collega's volgen haar voorbeeld. En zo wuiven we 's morgens onze vrouwen na als ze in de auto naar kantoor rijden. Daarna trekken we een schort aan en storten we ons in het huishouden. Het gekke is, dat het nog best zal lopen ook. De vrouwen, gewend aan kinderen om zich heen, hebben er op kantoor geen hinder van. En wij redden het in de huishouding en met onze eigen kinderen ook wel. Sterker, we houden zelfs meer tijd over dan onze echtgenoten voorheen. Immers, we zijn niet gebonden aan allerlei van moeder op dochter overgeleverde taboes en aan domestieke tradities.

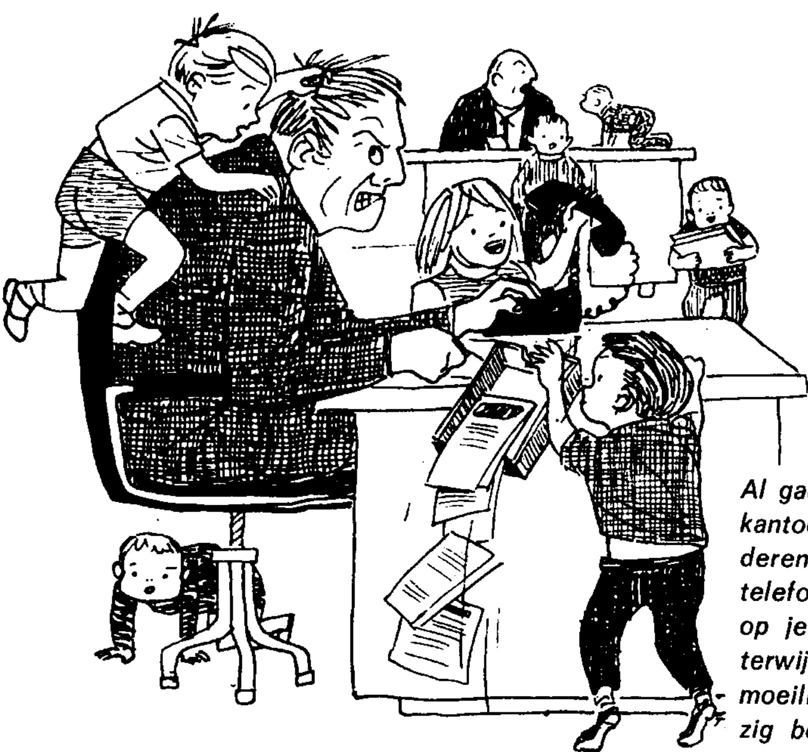
We vinden het bespottelijk een bed eerst helemaal af te halen om het daarna weer op te maken. Met behendig rechttrekken bereik je in veel korter tijd hetzelfde resultaat. Stoffen verrichten we met de Franse slag, praten met de buurman doen we niet, en een kamer een „grote beurt" geven, vinden we zo ouderwets, dat we bij 't idee slechts smakelijk lachen.

's Middags hebben we niets meer te doen. Verstandige kasteleins zien het getij verlopen en verzetten snel de bakens. Op de spiegelruiten van de cafe's komen grote plakkaten met de woorden „Volledige vergunning en kinderbewaarplaats". Terwijl onze kinderen in de tuin achter het etablissement onder toezicht van de kasteleinsdochter schommelen, wippen en in de zandbak spelen, dromen wij weg achter kleine glaasjes.

Tegen vijf uur breken wij monter op. Thuis maken we een van die handige blikken open waarin een volledige maaltijd zit. Terwijl de inhoud zachtjes in een pannetje suddert, dekken we de tafel en dan gaan we vrolijk nog wat met de kinderen ravotten, totdat mamma moe en zorgelijk uit kantoor komt.

Eigenlijk is dit een ideaal bestaan, vrienden. Bij nader inzien moeten we onze lezers maar niet waarschuwen. Laat de emancipatie maar over ons komen. Tot straks bij de borrel! !

Uit Personeelsblad
Bronswerk n.v.



Al gauw krioelt het kantoor van de kinderen, die met je telefoon spelen en op je rug klimmen terwijl je met een moeilijk concept bezig bent.....

Experiment met „abortusinjectie"

DEN HAAG – In een aantal Nederlandse klinieken worden proeven genomen net injecties die abortus opwekken. De injectie is een voorloper van de abortuspil die over enkele jaren op de Nederlandse markt zal verschijnen. De Inspectie voor de Volksgezondheid volgt de proefnemingen nauwgezet en zal aan de hand van de rapporten beoordelen of dit middel voor algemeen gebruik vrij gegeven mag worden. De injecties bevatten prostin F2-alpha. Dit is een prostaglandine, een biologische stof waarvan men grote verwachtingen heeft voor de bestrijding van allerlei menselijke ziekten en afwijkingen.

In Groot-Brittannië is een dezer dagen dit preparaat voor de beëindiging van een zwangerschap officieel vrijgegeven. De Amerikaanse farmaceutische onderneming Upjohn, die een grote rol heeft gespeeld bij de ontwikkeling van prostaglandine preparaten, brengt het thans op de markt.

Prostaglandine, een zeer krachtige substantie in het menselijk lichaam, kan op zeer verschillende wijzen worden gebruikt. Ofschoon zij reeds een veertig jaar geleden werder ontdekt (voor het eerst in de prostaatklier), beginnen de onderzoekers thans een inzicht te krijgen in de complexe uitwerkingen. Prostaglandine regelt de functie van vrijwel alle lichaamsdelen.

De therapeutische mogelijkheden zoals men die thans ziet, betreffen onder meer zwangerschapsonderbreking, voorkomen van maagzweren, regeling van bloeddruk en verlichting van de astma.



Departement van Onderwijs

Ondergetekende, directeur van het Departement van Onderwijs, maakt hierbij bekend dat de formulieren voor het aanvragen van een rijksstudietoelage in Nederland, op ondervermelde kantoren te verkrijgen zijn:

Curacao	:	Departement van Onderwijs, Johan van Walbeeckplein
Aruba	:	Inspectie Onderwijs, J. Irausquinplein, Oranjestad
Bonaire	:	Gezaghebberskantoor
St. Maarten	:	Gezaghebberskantoor

De Directeur,
P.T.M. Sprockel

Het Mgr Verriet Instituut

heeft een vacature voor een

Verpleegkundige

Bij voorkeur ongehuwd.
Geen nachtdiensten.
Salaris volgens geldende c.a.o.
Schriftelijke sollicitaties te richten aan de Directrice, Postbus 195

Het

FRANSE CONSULAAT

is vanaf 1 januari 1973 verhuisd naar het

Landhuis **Rooi Catootje**

Tel: 35119 (buiten kantooruren 35263)

Prijswinnaars Kerstcampagne

MARCHENA MORON & CO., N.V.

12039	PIET POP	Blenchiweg 23
7720	W. ROBERTS	Dario Salasstraat 60
194	L. SUMTER	Balataweg 14
1324	A. ANTONIE	Ronde Klip 3

Het

PORTUGESE CONSULAAT

is vanaf 1 januari 1973 verhuisd naar

Caracasbaaiweg 38

(HECTOR HENRIQUEZ B. INC.)

Tel. 35220

STEM AF

OP DE

CUROM

VERLOOFD

GISELLE CARDOZE

en

PETER CHARLES WINKEL

20 - 12 - '72

ECHA PALABRA

Radio Caribe

Bispu di anja nobo nos ta cuminsá 10'or!

– Revista di anja –

– Skuché, ta di bo e ta ruman.

BON ANJA!

EILANDGEBIED CURACAO

BEKENDMAKING

Het is ten strengste verboden oud ijzer e.d. op de terreinen nabij de Admiraal Brionwerf te storten.
Het aanwezige ijzer zal worden opgeruimd.
Tegen overtreders zal proces-verbaal worden opgemaakt.

Het Hoofd Dienst Haven- en Loodswezen,
J. Oenes.



CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA DI CORSOW

'ta participa ku Diadomingo, 31 december 1972 su Presidente, Sr. J.E. Mauricio Jr., lo tene su diskurso di Bispu di Anja Nobo na Tele-Curacao 8.00 or anochi.

KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID VAN CURACAO

vestigt de aandacht op de Nieuwjaarsrede, die haar voorzitter, de heer J.E. Mauricio Jr., via Tele-Curacao zal uitspreken op zondag, 31 december 1972 om 20.00 uur.



PARTIDO NACIONAL DI PUEBLO UNÍ

ta desea tur su miembronan

y sympatisadornan

un anja 1973 jen di felicidad y prosperidad.

Nos ta spera ku pa Korsow anja 1973 lo ta un anja bèrde di berdád.

Na nomber di directiva,

JUANCHO EVERTSZ